

Petites Nouvelles D'un Peu Partout

PETITES NOUVELLES
BROYÉ PAR
UNE GROSSE ROCHE
Saint-Jean, N.-B., 11. — Henri Richard, âgé de 50 ans, a été tué instantanément, frappé par une grosse roche qui est tombée sur le corps lorsqu'il travaillait à Sand Point. La machine qui soulevait la roche cédait et Richard, qui se trouvait tout près fut écrasé par elle. Le défunt était natif de Rogersville, N.-B. Son épouse, un fils et une fille lui survivent.

DOMMAGES PAR
UNE EXPLOSION
Moncton, N.-B., 11. — M. Edouard Girouard, greffier de la Cour Supérieure, a été blessé par des débris de la Compagnie Pease, Limited, dans le procès que cette compagnie a intenté à L.-H. Higgins. A l'automne de 1928, une explosion se produisit dans l'édifice appartenant à M. Higgins et occupé par la Compagnie Pease qui attribua cette explosion à la négligence du propriétaire de l'édifice.

L'HON. M. MEIGHEN
DANS LE DEUIL
Toronto, 11. — Le frère de T. H. M. A. Meighen, ex-gouverneur en chef du Canada est décédé hier soir à l'âge de 83 ans, après une maladie de quelques mois.
Eile était épouse de feu Joseph Meighen, né en 1845 près de St-Mary's, Ont. Elle y demeura jusqu'en 1920. Son nom de fille était Mary Jane Bell.

TRESORIER DE SHEDDIAK
Shediac, N.-B., 11. — M. Alphonse T. LeBlanc vient d'être nommé trésorier de la ville de Shediac. Il remplacera M. Philippe Thériault qui a donné sa démission pour consacrer tout son temps à son commerce. M. Alphonse T. LeBlanc est un ancien conseiller de la paroisse de Shediac.

NOMINATION
New Castle, N.-B., 9. — Charles E. Fish a été nommé magistrat de police pour la ville de Newcastle. Il succède à feu A.-S. Demers, mort subitement il y a une couple de mois. M. Fish est un ancien député conservateur à Ottawa où il a représenté la Chambre des Communes le comté de Northumberland.
D'ÉTRANGER
Shediac, N.-B., 10 avril. — Mme Eliza Gautreau, veuve de Maxime Gautreau, est morte à la résidence de John Gaudin, après une courte maladie. Elle était âgée de 78 ans et née à la Haute-Aboyanque. Les funérailles ont eu lieu à l'église St-Joseph de Shediac.

Moncton, N.-B., 10 avril. — Mme Henri Proulx a été victime à la résidence de son beau-frère, M. Albany Léger, 137 rue Wesley, après une longue maladie. La dépouille mortelle a été transportée à Notre-Dame, dans le comté de Kent, où a eu lieu l'enterrement. La défunte était la sœur de Mme Albert Léger, de Moncton, de M. Wilfrid Landry, de Moncton, de M. Priestly Landry, de St-Antoine.
Rogersville, N.-B., 10 avril. — Pierre Vienneau, un des plus anciens habitants de Rogersville, est mort à l'hôpital de la Providence St-Joseph d'Ébidiac, mardi soir. Il avait demeuré à Rogersville pendant 50 ans. Il était à l'hôpital depuis cinq ans. M. Vienneau avait 78 ans et il laisse deux fils qui demeurent aux États-Unis.

FRAPPE PAR UN TRAIN
Un infortuné accident est survenu hier soir à midi entre Saint-Pascal et Saint-Philippe de Néri, à 2 1/2 milles de St-Pascal, sur la voie du C.N.R. M. Jacques Landry, de St-Pascal, un ouvrier, cheminait sur le toit d'un wagon et était en train de franchir un pont. Il était vers trois heures de l'après-midi et le train n'aurait pas dû venir le pont qui descendait à allure modérée. L'ingénieur ne put malheureusement pas arrêter le convoi à temps et le malheureux fut frappé avec violence et projeté au bas du remblai. On courut à son secours et on le transporta à St-Pascal, où le Dr Oron fut appelé. Il constata qu'il avait les reins cassés. On fit transporter le malade immédiatement à l'hôpital de la Rivière-du-Loup en un grand panier grand espoir de lui conserver la vie. On nous apprend à l'hôpital de la Rivière-du-Loup ce matin que l'état du blessé est encore le même qu'hier soir. Il n'a pas encore repris connaissance et sa vie est en danger.

IL SE FAIT PRENDRE
POUR DES CIGARETTES
Newport, Vt., 13. — Louis Martineau, 59 ans, a déclaré au commissaire W.-H. Cleary qu'il avait passé 28 années de sa vie en prison pour vol de cigarettes. Le commissaire Martineau, arrêté à Derby Line, prétendit qu'il n'avait jamais touché à la cigarette. Il fut cependant condamné à six mois de prison pour vol de cigarettes. Après que les douaniers eurent déclaré qu'il avait été expulsé de ce pays en plusieurs occasions le long de la frontière, il fut détenu pour la cour de district des États-Unis.

LA SANTE DU ROI
Windsor, Angl., 13. — On annonce officiellement au château de Windsor, aujourd'hui, que le roi continue à prendre du mieux. Il est toujours confiné à sa chambre, d'où il ne sortira probablement pas tant que la vague de froid du week-end n'aura pas cessé de déferler sur le pays.

BANQUET A OTTAWA
Ottawa, 13. — M. Miles McDermid, député fédéral, a donné un banquet au cabinet des ministres et à d'autres personnalités politiques à l'hôtel de ville de Ottawa. Les convives étaient au nombre de 34 invités.

LE MADAWASKA

CINQ SOUS LE NUMERO EDMUNDSTON, N.-B., 16 AVRIL, 1931. QUINZIEME ANNEE No. 17

Une Lettre de l'hon. J.E. Michaud aux Contribuables

Ordination Sacerdotale à Chatham

M. l'abbé Azile est reçu en triomphe à Chatham par ses paroissiens. Une messe et banquet au couvent de St-Basile.

Après lui avoir enlevé son argent un vieillard de cette ville frappe un jeune garçon qui s'en allait paisiblement dans sa voiture. Le magistrat le condamne pour assaut.

UN VIEILLARD BAT UN JEUNE HOMME

Au cours de la semaine dernière, un vieillard du nom de Bellefleur a comparu devant le magistrat de police Hubert sous l'accusation d'avoir battu un jeune homme, sur la rue, après lui avoir enlevé son argent, c'est-à-dire 50 cents.

La Société L'Assomption Est Solidement Etablie à Madawaska, Maine

IL EST BLESSE



Son honneur le juge Albert SEVIGNY de Québec qui se remet lentement des graves blessures qu'il a reçues la semaine dernière lorsqu'un auto le frappa rudement au moment où il traversait la rue pour entrer chez le juge Gaipeau.

Cent nouveaux membres ont été initiés dimanche dernier et composent le groupe fondateur de la nouvelle succursale Pie XI. — Le curé de St-David veut avoir une succursale dans sa paroisse.

Il était impressionnant de voir cette foule considérable qui s'était rendue, dimanche dernier, dans la salle paroissiale de Madawaska, Me pour assister à l'initiative des nouveaux membres de la Société L'Assomption. Les différents phases de l'initiation se déroulèrent dans un silence religieux chez l'auditoire. Après l'initiation, M. l'abbé Ouellet, curé de la paroisse, présida l'assemblée et remercia les différents orateurs, le Dr. Sormany, l'abbé Hevey, curé de St-David, l'abbé E. Chassan, vicaire à Edmundston, M. Amédée Blanchard, professeur à Edmundston, M. C. P. Savoie et M. Henri Richard.

ST-LEONARD

Mlle Alda Thibodeau est de retour de Sussex où elle a suivi le cours des Sciences Domestiques qui était donné à l'école d'Agriculture. Elle a remporté l'un des deux prix qui ont été donnés pour la culture.

ST-LEONARD

Mlle Alda Thibodeau est de retour de Sussex où elle a suivi le cours des Sciences Domestiques qui était donné à l'école d'Agriculture. Elle a remporté l'un des deux prix qui ont été donnés pour la culture.

Le Nouv.-Brunswick Emprunte \$5,215,000

Fredericton, N.-B., 9. — Une émission de \$5,215,000 d'obligations de la province du Nouveau-Brunswick a été vendue pour le meilleur prix qui ait été obtenu par cette province depuis vingt-cinq ans.

DE NOMBREUX INCENDIES A EDMUNDSTON

Le feu fait des ravages considérables dans notre ville en ces derniers jours. Un auto et un camion détruits, deux garages endommagés. — Le feu aux 'carriers' de la Cie Fraser.

ST-LEONARD

Mlle Alda Thibodeau est de retour de Sussex où elle a suivi le cours des Sciences Domestiques qui était donné à l'école d'Agriculture. Elle a remporté l'un des deux prix qui ont été donnés pour la culture.

CHIC MARIAGE

Mardi matin le 14 avril, avait lieu dans l'église l'Immaculée Conception d'Edmundston le mariage de Mlle Marie H. Bérubé à M. Léonard Albert.

LA PAROISSE DE ST-BASILE FETERA SON CURE

Grande partie de cartes dimanche 19 courant, sous les auspices des Dames Patronnesses.

Ste-Rose Du Dégelé

Mme Hormidas Coté, Mlle Beatrice Coté, Mlle Roland et Ernest Coté de Rivière-du-Loup étaient en visite chez M. Armand Aubut.

Activités Sportives

LA BATAILLE HARRINGTON-BELANGER REMISE — La bataille Harrington-Belanger a été remise du 16 avril au 1er mai, parce que le bonjour local n'est pas en conditions pour le moment.

RIVIERE-VERTE

M. et Mme Armand Violette de St-Léonard, ainsi que leurs enfants Bernadette, Constance et Raoul étaient chez le père de Mlle Violette, M. Thomas Laviolette.

BAKER-BROOK

Un chic mariage a eu lieu dans l'église Saint-Cœur de Marie, le jour de Pâques, alors que M. le Curé Landry a béni le mariage de Mlle Cécile Michaud, fille de M. et Mme Hubert Michaud, à M. Cyrille Morneau, fils de M. et Mme Maxime Morneau de St-Joseph.

DECÈS DE Mme Léo Thibodeau

Le 6 avril dernier, la mort enleva à l'affection des sœurs Dame Yvonne Cyr, épouse de M. Léo Thibodeau, après une courte maladie. Elle n'était âgée que de 78 ans.

THE POPULAR NEWSPAPER OF MADAWASKA DISTRICT

THE MADAWASKA WEEKLY NEWS

No. 35

EDMUNDSTON, N. B. AVRIL, 16, 1931.

F. DODD TWEEDIE, editor.

If you are one of our subscribers give us your news; we will publish it without any charge.

TOWN ELECTIONS ON APRIL 21st

The election of Mayor and Aldermen for the Town will be held on Tuesday, April 21st, and the nominations of candidates must be filed at the Town Office on Friday of this week.

DOCTOR GETS \$3180 IN \$6415 SUIT

The case of Dr. Pio H. Laporte vs The Royal Trust Company Executor of the Estate of Reverend Thomas Bergeron was concluded on Thursday of last week before the Supreme Court with Mr. Justice Crockett presiding.

PERSONALS

Mrs. Donald H. Matheson and little son Billie, returned home on Tuesday afternoon, after spending the winter months with relatives in Everett, Washington, and Los Angeles, California.

D. 1925, made between the said Mary Clair and James E. Clair as mortgagors and Joseph C. Levesque of the Parish of Deeds, in and for the County of Madawaska in Book V-3 pages 628-31 by the Number 25299 on May 29, 1925. There will be, for the purpose of satisfying the money secured by the said Indenture of Mortgage, default having been made in the payment of the same, sold at Public Auction in front of the Court House in the Town of Edmundston in the County of Madawaska and Province of New Brunswick on Wednesday the twelfth day of May, 1931 at the hour of eleven o'clock in the forenoon, the lands and premises described in the said Indenture of Mortgage as follows:—

ing one hundred acres more or less. Together with all buildings and improvements thereon and the privileges and appurtenances to the same belonging or in any manner appertaining. Dated this thirteenth day of April A. D. 1931. his JOSEPH C. X LEVESQUE Solicitor for Mortgage.

THREE FIRES DURING WEEK-END

The members of the Edmundston fire department spent a busy week-end, during which they had to respond to three alarms. On Saturday night they were called to put out a fire in the house of Edward Soucy on St. Francis Street, caused by a defective chimney. Damage to the extent of \$2,000.00 was done.

FOR SALE

Maritime Wire Fence and Gates made in Maritimes from the best finished product, the fence that stands acid test of time and use; strong, sturdy, well made, enduring, yet moderately priced. If your dealer does not carry Maritime Fence, write direct. New Brunswick Wire Fence Co. Ltd. 1671-6fs-Bav. Moncton, N. B.

MORTGAGE SALE

To James E. Clair of Parish of Clair, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, and Mary Clair, his wife, their heirs, executors, administrators and assigns, and to ALL OTHERS WHOM IT MAY CONCERN.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that under and by virtue of a power of sale contained in a certain mortgage bearing date the fifth day of March A. D. 1930, and recorded in Book B.A. at pages 600-897 as number 29905 of the Madawaska County Records, on the eighth day of March A. D. 1930, and made between J. Albert Lapointe and Gabrielle Lapointe, his wife, both of the Town of Edmundston in the County of Madawaska in the Province of New Brunswick, mortgagors, of the first part, and Thomas Viel of the Village of Cabano in the County of Temiscouata in the Province of Quebec, Mortgagee, of the other part; There will for the purpose of satisfying the principal and interest secured under and by virtue of the said Mortgage, default having been made in the payment thereof as therein and thereby provided, be sold at public auction in front of the Court House in the County of Madawaska aforesaid, on Tuesday the nineteenth day of May, A. D. 1931, at the hour of eleven o'clock in the forenoon the following lands and premises in default of the said mortgage described as follows:—

NOTICE OF SALE

To J. Albert Lapointe and Gabrielle Lapointe both of the Town of Edmundston in the County of Madawaska in the Province of New Brunswick, and to all others whom it may concern.

Ladies of Golf Club Hold Meeting

A meeting of the ladies of the Edmundston Golf Club was held in the Officers Mess rooms in the Post Office Building on Tuesday afternoon with the president, Mrs. T. J. Scott, presiding.

FOR SALE

Maritime Wire Fence and Gates made in Maritimes from the best finished product, the fence that stands acid test of time and use; strong, sturdy, well made, enduring, yet moderately priced. If your dealer does not carry Maritime Fence, write direct. New Brunswick Wire Fence Co. Ltd. 1671-6fs-Bav. Moncton, N. B.

MORTGAGE SALE

To James E. Clair of Parish of Clair, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, and Mary Clair, his wife, their heirs, executors, administrators and assigns, and to ALL OTHERS WHOM IT MAY CONCERN.

NOTICE OF SALE

To Edy J. Albert of the Town of Edmundston in the County of Madawaska in the Province of New Brunswick, and to all others whom it may concern.

THE CANADIAN STORES LTD

MEILLEURES VALEURS EN EPICERIES PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 23 AVRIL

- Spécial! CATSUP aux tomates 16c
Spécial! CORN FLAKES QUAKER 15c
Spécial! ALLUMETTES "Aviator" MATCHES 23c

- Spécial! Peches Aylmer 31c
Spécial! FEVES-BEANS 18c

- POIS RONDS à soupe, 5 lbs 22c
GRUAU 5 lbs pour 21c
ORGE (pot barley) 5 lbs pour 18c
FARINE de Sarrasin 5 lbs pour 17c
CORN MEAL 5 lbs pour 23c
Crème de Tartre la livre 33c
SODA à Pâte 3 lbs pour 14c
PRUNES, petites 4 lbs pour 25c
POIVRE Noir 1/4 lb pour 10c
MOUTARDE sèche composée, 1/4 lb 06c
CANELLE 1/4 lb pour 09c
CAFE Eaton marque spéciale, la lb 35c
PAPIER TOILETTE 6 rouleaux pour 23c
Nettoyeur SNAP la boîte 15c
LESSIVE Gillett la boîte 14c
Poudre à Pâte Eatonia, la lb 24c
BISCUITS au Soda la lb 12c
FEVES JAUNES marque Standard, 2 btes 21c
POIS Standard 3 boites pour 25c
NAVETS - CAROTTES CELERI - NOUVEAUX CHOUX TOMATES - CONCOMBRES LAITUE ICEBERG ORANGES PAMPLEMOUSSES CITRONS - POMMES - ETC au plus bas prix du marché.

BACON Breakfast tranché, la lb Sliced Breakfast, per lb 26c

Canadian STORES Limited

standing about five feet distant from the corner of a certain building being an addition to another house or residence firstly built by one late Denis Hebert, said five feet measured in a north-south direction from the said corner towards said Joseph Berube new residence or building, thence in a south easterly direction for a distance of thirty-four feet to a post, thence in a southerly direction for a distance of twelve feet to a post standing three feet and three inches from the present fence measuring the division line and running along track or land owned and occupied by the Temiscouata Railway Company to a post, thence in a westerly direction following the said Temiscouata Railway land for the distance of thirty-three feet to a post, thence in a southerly direction, following division between land formerly owned by late Remi Hebert and land above transferred for the distance of forty feet to the place of beginning. The said lands herein include all lands and premises owned by the mortgagor in the block herein described and also a certain triangular piece of land situated between the lands now owned and occupied by the said Levite Rossignol and lands owned and occupied by the Temiscouata Railway Company. Also a certain Garage or building situate opposite the Levite Rossignol lands across the Temiscouata Railway line, the said Garage being situate on lands owned and occupied by the Canadian National Railway Company. Together with the appurtenances and all right, title, interest, dower and right, title, interest and of the said Edy J. Albert in, to or out of the said lands and premises. Dated this twenty fourth day of March, A. D. 1931. EUPHEMIE BERUBE Mortgagee. A. J. DIONNE Solicitor for Mortgagee.

PLUS SUR QUE JAMAIS et à plus bas prix



LE NOUVEL OLDSMOBILE

Plus sûr que jamais! Songez à ce que cela veut dire dans un auto qui est reconnu pour sa sûreté depuis plus de trois décades. Pensez ensuite à ses nouveaux prix réduits et considérez la valeur remarquable qui est offerte dans ce nouvel Oldsmobile.

Le Changement de Vitesse à Engrenages Synchronisés apporte une nouvelle opération plus facile et plus silencieuse... une nouvelle Dan de Vitesse Silencieuse permet un essai rapide... la Cabriolet Descendant et un moteur plus puissant permettent de plus grandes vitesses... et les Carrosseries Fisher Isolées résistent au froid, à la chaleur et au bruit.

Venez à nos salles de vente, nous avons un nouvel Oldsmobile à vous faire conduire... à vous faire essayer... et à vous faire juger. La Police de Service au Propriétaire de la General Motors est votre garantie de satisfaction... et le mode GM-AC vous permet d'acheter un Oldsmobile à des conditions remarquablement faciles Taxes Extra

- NOUVELLE TRANSMISSION A ENGRENAGES SYNCHRONISES
NOUVEAU DEMARRAGE FACILE
CARBURATION DESCENDANTE ET STRANGLER "NON-LEAK"
NOUVELLE DEUXIEME VITESSE SILENCIEUSE

UNE VALEUR GENERAL MOTORS EDMUNDSTON MOTORS Ltd. Frank E. Fournier, Edmundston, N. B.

LES NOUVEAUX MANTEAUX DU PRINTEMPS. Comment sera la votre! --Avec ou sans garnitures de fourrure! Nous pouvons vous le fournir comme vous le voudrez. Le premier pas à faire dans l'organisation de votre garde-robe pour le printemps est le manteau. -- Nous avons considéré ce point soigneusement. -- C'est-à-dire que nous avons fait un choix spécial des manteaux que nous offrons en vente. Les tissus sont nouveaux et riches, la coupe est parfaite... les modèles sont élégants et exclusifs! VENEZ examiner VENEZ examiner l'assortiment que nous avons à l'étalage. L. KASNER "The Home of good Clothes" EDMUNDSTON

NOTICE OF SALE

To Narcisse Godbout, of the Parish of St. Andre in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, Farmer, and Marie Godbout, his wife, their heirs, executors, administrators and assigns, and to all other persons whom it doth or may in any wise concern:

NOTICE IS HEREBY GIVEN that there will be sold at public auction in front of the Law Offices of John M. Keefe, at the Town of Grand Falls in the County of Victoria and Province of New Brunswick, on Saturday, the ninth day of May, A. D. 1931, at the hour of two o'clock in the afternoon, all that certain lot of land situate in the Parish of St. Andre in the County of Madawaska aforesaid and bounded as follows:—

"Beginning at a post standing on the north eastern side of a reserved road, at the south east angle of Lot Number 398 in Colebrook East; thence north 19 degrees 20 minutes east 50 chains to another post standing on the south western side of another reserved road; and thence along the same south 19 degrees 30 minutes west 20 chains to another post standing on the north eastern side of the first above mentioned reserved road; and thence along the same north 70 degrees 30 minutes west 20 chains to the place of beginning"; Containing 100 acres more or less and distinguished as Lot Number 400 in Colebrook East.

TOGETHER WITH all the buildings, improvements, profits, privileges and appurtenances to the same belonging or in any manner appertaining. The above sale will be made pursuant to a power of sale contained in a certain Indenture of Mortgage bearing date the fifteenth day of January, A. D. 1929, and made between the said Narcisse Godbout and Marie Godbout, his wife, of the first part, and me, the undersigned, Onesime Goudreau, of the Parish of Drummond in the County of Victoria and Province of New Brunswick, Laborer, of the second part, and registered in the office of the Registrar of Deeds in and for the County of Madawaska aforesaid, in book "M-4" of records, on pages 109 to 113 inclusive, as Number 28889, on the 21st day of January, A. D. 1929, default having been made in the payment of the moneys thereby secured. In Witness Whereof the said Onesime Goudreau hath hereto set his hand and seal this 31st day of March A. D. 1931. His ONESIME X GOUDREAU, (L.S.) Mark Mortgagee. Signed, sealed and delivered in the presence of JOHN M. KEEFE, Solicitor for Mortgagee. 5fs-8av.

FOR SALE A CHESTERFIELD SUIT and a stove in very good shape, at most reasonable price, within the end of April. Call at Zino MARTINI'S Restaurant. Phone: 8191 or Montmartre Cafe, Edmundston, N. B. 1690-1f-16a.

FOR SALE A STOVE and a DRESSER in king-size; 1 living room table, 2 ice chests, tables and 8 chairs. Apply to: D. E. VANWART, druggist, Edmundston, N. B. 1693-1f-16a.

LE MADAWASKA

C'est presque une position sociale de nos jours, de parler français à la perfection.—J. Novicow.

Il n'est pas de plus grande gloire que de combattre pour la langue de la patrie.—Jean Dorat.

J.-G. BOUCHER, éditeur-proprétaire.

ABONNEMENT: Canada \$2.00 Etranger \$2.50

Rédigé en collaboration.

Pourquoi cette partisanerie?

Elle est toujours néfaste au bien général

On prétend avec raison que l'esprit de partisanerie politique qui gouverne les pensées et les actes d'un trop grand nombre de nos compatriotes, est le principal obstacle à notre développement national.

La partisanerie politique est le grand mal qui ronge, nous ne dirons pas notre peuple, mais la classe instruite de chez-nous qui comprend les intelligences les mieux préparées pour la défense de nos traditions religieuses et nationales.

La partisanerie politique est un mal parce qu'elle enlève à celui qui en est atteint toute possibilité de raisonnement; que d'actes inexplicables faut-il lui attribuer, que de lâchetés commet-on en son nom!

Les derniers articles de "Justice" sont un exemple de l'étroitesse d'esprit d'un partisan politique et de son manque de sincérité. La logique de notre ami est aussi pauvre que ses arguments, et ceux-ci comme celle-là se résument à ceci: "Le Madawaska" dit des choses contraires à mes croyances politiques; elles sont donc fausses et "Le Madawaska" ment.

C'est chose facile que de lancer l'injure à haut cri, lorsqu'on a la précaution de cacher sa personnalité; c'est chose également facile d'accuser, mais encore faut-il prouver. Ce sont ces preuves que nous attendons.

Dans l'intervalle nous faisons une étude approfondie de cette organisation provinciale qu'on appelle le "Farm Settlement Board." Nous conseillons à Maître "Justice" de consacrer quelques minutes de ses loisirs à en faire autant; s'il a à cœur les intérêts de son peuple et non celui de son parti, il ne manquera pas de constater tout le soin qu'on prend pour attirer des immigrants dans notre province, toute l'attention qu'on met à prévenir l'envahissement de certaines régions par les Acadiens, et surtout le peu de coopération qu'on a donnée à celui qu'on avait chargé un jour de faire du rapatriement.

Nous pouvons paraître un peu reticent, mais qu'on ne s'en scandalise pas.

Gaspard BOUCHER

Essayons de Comprendre

LE CAS DES ENFANTS ABANDONNES

Le sort de ces pauvres petits devrait toucher tous les cœurs.

Sans doute, les meilleurs soins leur sont-ils donnés, à commencer par le saint Baptême; sans doute, dans l'asile que la Providence leur a ménagé, médecins, religieuses et gardiennes rivalisent-ils de dévouement pour faire un heureux sort à ces malheureuses créatures; mais il y a un fait à retenir; c'est qu'un enfant ne développe bien son intelligence, n'apprend à parler et à se débrouiller, n'élève ses sentiments, n'acquiert, en un mot, une bonne éducation qu'au contact des grandes personnes et même des enfants plus avancés que lui dans la vie!

En effet, dans une famille ordinaire, un petit enfant se trouve tout de suite en relations presque continues avec sa mère, avec son père et toute la parenté sympathique, et tous les amis dont il captive l'attention; chacun lui parle, chacun lui témoigne de l'affection, s'intéresse à ses premiers balbutiements et s'efforce de le perfectionner, chacun guette les premières manifestations des divers sentiments de cette âme toute neuve encore et le développe ou essaie de le mettre au point; ajoutez qu'à l'âge des jeux, la rencontre d'enfants ou plus précoces ou plus vieux, pourvu qu'ils soient bien élevés, contribue beaucoup à faire avancer le travail des grandes personnes.

Or, à la Crèche, pour qu'au moins deux personnes puissent s'occuper, comme on fait dans les familles, de l'éducation de chaque enfant hospitalisé, il faudrait un personnel de 1,300 religieuses ou institutrices quand, en réalité elles sont 36 religieuses et 140 gardiennes.

Ce qui arrive, c'est que les enfants, bien nourris, bien soignés, mais groupés dans différentes salles suivant leur âge, croissent bien physiquement, mais développent très peu leur intelligence; ils en sont tous au même point: lents à parler, lents à comprendre.

Il n'y a vraiment qu'un remède à cette situation: Donner les enfants à des ménages spécialement recommandés, comme parents adoptifs, par le curé de leur paroisse.

UNE PRECIEUSE AUMONE

C'est une aumône, c'est la plus précieuse des aumônes que l'adoption d'un enfant de la Crèche; n'est-ce pas, en effet, le don de la vie de famille à un être qui en serait privé pour toute son enfance et toute sa jeunesse, pour toute sa vie peut-être? N'est-ce pas aussi la plus belle aumône faite aux plus abandonnés d'entre les pauvres et les orphelins? "Les autres, dit Bourdaloue, au défaut de leurs mères et de leurs pères, peuvent encore avoir des appuis; ils trouvent, dans leurs familles, des parents, des proches, qui les reconnaissent et les élèvent; ils ont des tuteurs qui ménagent leur bien et qui font valoir leurs deniers; ceux-ci n'ont plus ni tuteurs, ni parents, dont ils puissent implorer l'assistance; désavoués de tout le monde, ils n'ont personne dans tout le monde à qui s'adresser. Les autres, quoique sans père et sans mère, sont souvent dans un âge où ils peuvent s'aider eux-mêmes: ceux-ci, dès le moment de leur naissance, sont exposés au danger pro-

G. N. TRICOCHÉ

VARIETES

LA DUREE DE LA VIE HUMAINE

Un vir succés à accueilli, dans le monde savant, autant que parmi le public ordinaire, un livre récent de M. le docteur Guéniot, ancien Président de l'Académie de Médecine de France, et intitulé "Pour vivre Cent Ans, ou l'Art de Prolonger ses Jours". En réalité, ce n'est pas un aperçu abstrait de mode. Il y a assez longtemps que le grand savant russe Metchnikoff déclara que, pris isolément, tous les organes de l'homme sont construits de façon à durer 150 ans. D'où nous sommes contraints de conclure avec amertume que si tous ces organes mis ensemble ne marchent pas souvent plus de soixante à soixante-dix années, il doit exister quelque part dans la machinerie humaine un défaut très sérieux. Ce défaut, probablement, est le fait de l'intérêt humain ou plutôt du mode de l'adopter par lui, et qui lui est d'ordinaire imposé par les exigences de ce qu'on appelle la civilisation. Flourens, du reste, plus modeste que Haller, le

ques à cet endroit que nous ne pouvons l'abandonner. C'est la seule raison avancée pour ne pas fermer la filature de coton à Marysville, dans les limites du comté représenté par l'honorable député d'York-Sunbury. Je n'ai pas entendu l'honorable député de ce comté, ni l'honorable ministre des Pensions et de la Santé nationale et pas davantage l'honorable représentant de Saint-Jean (M. Bell) protester une seule fois depuis leur retour à Ottawa. Rien n'indique ce qu'ils ont pu faire pour empêcher la destruction d'une industrie dans leur province. Me permettra-t-on à mon titre de seul représentant de la province du Nouveau-Brunswick d'élever la voix, puisque les députés conservateurs ne veulent pas le faire, au nom des habitants non seulement de Saint-Jean, la métropole commerciale de la province, mais au nom de toute la province du Nouveau-Brunswick? Je demande au Gouvernement d'écouter la proposition du premier ministre Baxter contre la fermeture de cette filature de coton, de faire droit à sa requête lorsqu'il leur demande d'avoir recours aux pouvoirs qui lui sont conférés à la loi en septembre dernier et d'annuler ou de diminuer le tarif sur le coton de manière à ce que les habitants du Nouveau-Brunswick n'aient plus à souffrir cette injustice. Comme dit le proverbe, c'est la dernière goutte d'eau qui fait déborder le vase, et c'est à la suite de cette dernière goutte d'eau que le conservateur du Nouveau-Brunswick par l'entremise de son premier ministre eut supplié le Gouvernement de lui accorder de meilleures conditions en matière de chemins de fer, que le premier ministre de cette province exprima l'opinion, qui fut répandue par tout le pays, que les provinces maritimes avaient le droit de se séparer de la Confédération.

Un MEMBRE: Certainement pas. L'hon. M. VENIOT: Si ces paroles avaient été prononcées par un libéral, il aurait été condamné à tout jamais et accusé d'être le citoyen le plus déloyal au Canada. Au cours de la dernière campagne, le parti libéral a été blâmé de la dépression qui existait au pays, mais j'appellerai l'attention de la Chambre sur deux discours prononcés par le très honorable premier ministre après les élections à Regina, l'un à un diner que lui a offert l'Association conservatrice, et l'autre, à une assemblée publique tenue le même soir. Dans son premier discours, voici ce qu'on lui fit dire:

On veut charger le Gouvernement de la responsabilité de la situation actuelle. Mais personne ne saurait nier que la présente crise n'est que le résultat de neuf ans de complet mépris des principes fondamentaux du gouvernement constitutionnel et des lois élémentaires de l'économie politique.

Un VOIX: Très bien, très bien! L'hon. M. VENIOT: Je me demande ce que mon collègue qui approuve la pensée de la situation actuelle tire du deuxième discours. Voici:

La crise actuelle est la plus grave que l'on ait connue dans l'univers, vu que les temps durs dans toutes les autres parties du globe ont, au point de vue psychologique, exercé une influence déprimante sur les Canadiens.

Un MEMBRE: Très bien! L'hon. M. VENIOT: Mon honorable ami applaudit. Qu'il me permette de rapporter les paroles d'un autre collègue en qui, je le sais, l'honorable député a une grande confiance, et voyons s'il peut concilier l'attitude du ministre du Commerce avec celle du premier ministre. Le ministre du Commerce a cru de son devoir d'adresser au peuple canadien un message du premier de l'an dans lequel il dit:

L'année 1929 a été une année de crise sévère au Canada, comme dans presque tous les pays de l'univers.

Il continue: Vu ses ressources fondamentales, le Canada a moins souffert que la plupart des autres contrées.

Au moins, il apprécie la situation avec plus de sincérité que le premier ministre. Le message continue: Je n'entends pas d'applaudissements maintenant. Il poursuit:

Le fléchissement des prix du gros est presque arrivé à sa fin. Il y aura un retour de prospérité avec un ajustement des prix du gros et du détail et du coût de la production.

Bien qu'il soit reconnu que la situation actuelle est difficile pour la nation et désastreuse pour nombre de nosseux, les jours que nous vivons maintenant ne sont certainement pas aussi graves que ceux que nous avons déjà traversés dans

chain de périr et périraient, en effet, si le Créateur, qui les a formés, ne leur avait ménagé une ressource dans la providence des hommes.

C'EST MONSIEUR LE CURÉ !

Les religieuses, dans leur humilité, ne veulent rien retenir des hommages qu'on rend à leur travail; elles reportent sur les bonnes le mérite des soins de chaque jour et se déclarent entièrement redevables à messieurs les curés de la province ecclésiastique des nombreux placements qu'elles ont faits.

Il est vrai qu'elles ont eu raison de compter sur les pasteurs des âmes — en si étroit contact, chez nous, avec leurs ouailles — pour suggérer, surtout aux ménages sans enfants, l'adoption d'un délaissé.

Chaque année, parmi tant d'autres qui affluent dans les presbytères, une modeste lettre circulaire sollicite de messieurs les curés leur part de propagande.

Cette propagande consiste à dire, soit au prône de la messe paroissiale, soit en conversation, les titres de l'oeuvre à la charité des fidèles; elle consiste plus encore à provoquer la visite de cet intéressant asile; on suscite ainsi des bienfaiteurs qui donnent de l'argent et, en moindre nombre, bien entendu, des bienfaiteurs qui adoptent un enfant.

C'est ainsi que de Gaspé, de Rimouski, du Lac St-Jean, des Trois-Rivières, de Nicolet et du diocèse même de Québec, chaque semaine, quatre ou cinq ménages sans enfants sollicitent comme un privilège d'élever, pour l'amour du bon Dieu, le pauvre être que ses parents ont abandonnés au seuil de la vie et qui, de sa couchette blanche, en souriant, fait d'avance joie à un bonheur qu'il a l'air de pressentir.

"C'est monsieur le curé qui nous envoie..." c'est monsieur le curé qui nous a dit de vous écrire..." Les visites, les lettres commencent toujours par l'une de ces phrases. Merci donc et bien vivement à tous les pasteurs qui nous envoient des parents adoptifs.

Merci à messieurs les médecins qui souvent trouvent l'occasion de suggérer pareil acte de charité.

Merci aux religieuses elles-mêmes, qui secondent de leur influence rayonnante cet effort de sympathie et de générosité!

L'abbé V. GERMAIN, directeur de la Crèche S.-Vincent de Paul 680, Chemin Ste-Foy, Québec

Discours de M. Veniot.

Suite de la semaine dernière

M. HANSON (York-Sunbury): L'honorable député veut-il nous laisser entendre que la fermeture de la filature de Cornwall est attribuable au relèvement du tarif. Ne sait-il pas que la raison est tout fait différente?

L'hon. M. VENIOT: Je n'affirmerai rien de la sorte; j'abandonnerai cet aspect de la question dans un instant. Je n'ai pas dit que le relèvement du tarif avait causé la fermeture de la filature Cornwall. Le premier ministre nous a dit en septembre dernier que l'augmentation maintiendrait cette filature en opération, et il n'en a pas été ainsi.

M. HANSON (York-Sunbury): Ils ont transféré les opérations à Marysville.

L'hon. M. VENIOT: D'après la Canadian Cottons Limited il est impossible d'augmenter le nombre des employés et en même temps de maintenir le niveau des prix actuels; il leur faut diminuer le nombre de leurs filatures et priver des milliers de personnes de leur emploi. Or, s'ils médisent en pratique le principe posé par le premier ministre, ils devront augmenter les prix exigés des consommateurs.

Telle est la situation exposée par M. Dawson aux citoyens de Saint-Jean. Je ne sais quel est celui qui se trompe dans l'interprétation de ce tarif. Est-ce M. Dawson, lorsqu'il déclare que ce tarif ne produira pas les effets attendus? — Est-ce M. Dawson, qui est censé être très versé sur ces questions? Ou, est-ce le premier ministre qui relève le tarif aveuglément sans puiser les renseignements nécessaires aux bonnes sources, et qui, en faisant ces augmentations ne considère que les intérêts des manufacturiers et ne consulte aucunement les consommateurs? Voici ce que répondit M. Dawson au ministre des Pensions et de la Santé nationale: Et le tarif ne les aide pas, l'indus-

nation se continuera et les usines les moins profitables devront fermer leurs portes. Et je constate que mon honorable ami d'York-Sunbury a déclaré qu'en augmentant le tarif le Gouvernement n'avait pas l'intention de centraliser l'industrie. A cela le premier ministre du Nouveau-Brunswick répondit: "Alors, si telle n'était pas l'intention, qu'ils changent le tarif". Vous connaissez maintenant l'histoire de la cessation des travaux dans les filatures de coton au Nouveau-Brunswick. Et lorsqu'on demande à M. Dawson, pour quelle raison il ferma la filature de Saint-Jean plutôt que celle de Marysville, il répondit: Il y a environ vingt ou vingt-cinq ans, feu Alexander Gibson engagea des capitaux si considérables dans la construction d'un grand nombre de maisons de bri-

Securite Complete DOROTHY BRAND EVAPORATED MILK. Ce lait vous assure une sécurité complète que s'il n'existait pas un seul microbe à la surface du globe. Le Lait Evaporé Marque Dorothy est du lait de vache pur et riche dont l'eau a été enlevée. Servez-vous en partout où il faut du lait. Pour boire, coupez d'une quantité égale d'eau.

Le passé. Cet hiver, tout dur qu'il soit pour plusieurs, est relativement moins décourageant que ceux de 1913-1914 et 1929-1931. Laissez-moi ajouter, lorsque le parti conservateur était au pouvoir: On avait ici que, sous le régime tory avec un tarif protecteur élevé, la crise était alors plus sensible au Canada. L'honorable ministre continue: Le Canada, comme nation, est bien plus riche et plus en mesure de faire face à l'adversité qu'il ne l'était à aucune période analogue dans le

passé, alors que la question de notre solvabilité était sérieusement discutée à Londres et à New York. C'était en 1920 et 1921, lorsque le pays était sous la direction des conservateurs. Les marchés monétaires de Londres et de New-York n'avaient pas foi en la solvabilité financière du Canada. Tout ce changement considérable ne pouvait s'opérer en six ou sept mois. Il a commencé après 1922, quand, comme l'a dit le très honorable le ver l'opposition, le Ca-

nada s'est mis à sortir de l'abîme du désespoir, grâce à la création de nouveaux marchés, l'augmentation du commerce avec l'étranger, l'établissement de nouvelles manufactures au Canada avec des prix avantageux pour leurs produits. Ainsi, le pays s'est relevé peu à peu jusqu'à la position qu'a reconnue le ministre du Commerce et le rétablissement de notre crédit sur les marchés monétaires de New-York et de Londres. Je ferai une dernière citation. Suit à la page 6

DOMINION STORES LIMITED. WHERE QUALITY COUNTS. P. & G. PRODUCTS. SAVON P. & G. SOAP 10 barres 35c. CHIPSO 10 bars 19c. SAVON CALAY, 3 barres and one FREE 20c.

P. & G. PRODUCTS. SAVON P. & G. SOAP 10 barres 35c. CHIPSO 10 bars 19c. SAVON CALAY, 3 barres and one FREE 20c.

FEVES JAUNES WAX BEANS 3 pour 25c. BISCUITS 1 lb 10c.

MIEL de Trèfle 49c. POIS Standard No. 4 10c. THE D. S. L. en vrac 43c. CAFE Richmello 45c. FEVES Clark 18c. GRUAU Quaker avec cadeau, gros paquet 35c. JELLO, essences assorties 08c. MARMALADE aux oranges, pot de 40 onces 33c. TOMATES Bayside de choix, grosse bte 12c. PUFFED WHEAT 13c. MARMALADE Shirriff Good Morning, pot 2 lbs 43c. SAVON LIFEBOUY la barre 08c.

Fruits et Légumes Frais. PECHES Delmonte grosse boîte 23c. POIRES de qualité la boîte 15c. ORANGES Sunkist grosses, la douz. 25c. Gros CITRONS de choix, la douz. 25c. LAITUE Crisp Iceberg 27c. Gros pied de CELERI de Californie, chacun 29c. CONCOMBRES gros et de choix, chacun 25c.

Vianes Fumées & Cuites. BACON Breakfast tranché, la lb 31c. JAMBONS PicNic la lb 19c. La meilleure SAUCISSE de porc, la lb 27c. SAUCISSE Spéciale fameuse, la lb 25c. COTTAGE ROLLS fumés de choix, la lb 25c. Nouveau FROMAGE la lb 22c. BISCUITS aux Figes, 2 lbs pour 25c.

DÉPRESSION

"Je suis une tout autre Femme"

"Il y a deux ans je commençai à souffrir de dépression et je voyais tout en noir. J'étais malheureuse et féroce tout mon entourage malheureux. On me conseilla de prendre les Sels Glauber me disant qu'ils étaient semblables à Kruschen, mais ils ne me firent aucun bien et à la fin mon mari m'apporta une bouteille de Kruschen et aujourd'hui tous sont étonnés du changement qui s'est produit. Il y a maintenant deux ans que je prends continuellement du Kruschen. Ma fille aussi ne voudrait pas s'en passer. J'en ai aussi fait prendre à ma voisine qui s'éclaira qu'elle se sent une tout autre femme elle aussi." (Mme G. A. K.)

La cause la plus fréquente de la dépression est la constipation partielle, une affection insidieuse parce que la plupart du temps la victime ignore qu'elle en souffre. C'est une accumulation graduelle des poisons organiques qui s'empêchent, rend le cerveau indolent et diminue la vitalité.

Les Sels Kruschen préviennent la constipation. Donc si vous prenez régulièrement Kruschen vous ne souffrirez jamais de mélancolie, vous ne serez jamais nerveuse ni épuisée.

A L'ÉCOLE

La scène se passe à l'école, pendant une leçon de grammaire. Le professeur interroge ses élèves. C'est au petit Isidore, fils d'un brocanteur, à répondre.

— Combien d'articles y a-t-il? — demande le maître.

— Deux, répond délibérément l'enfant.

— Lesquels? — Ceux qui se vendent bien et ceux qui ne se vendent pas!



Aug. RUGAARD

ENTREPRENEUR-MACON
Spécialité: Foyers et cheminées; plâtrage, travaux en ciment et en briques pour fournaies.

Casler Postal 814
170, rue Victoria, Edmundston.

COFFRES-FORTS EN ACIER GARANTIS

à des prix aussi bas que

\$81.00

A paiements différés mensuels si désirés

REMINGTON TYPEWRITERS LTD
139, rue Grandville, Halifax, N.S.

Découpez ce coupon, et envoyez à l'adresse ci-haut mentionnée, pour les détails de ce sujet.

Veillez m'adresser votre catalogue avec prix au sujet des Coffres-Forts en Acier garantis.

M. _____
Adresse _____
121ev-14 mal.

BUREAU DE PLACEMENT

Désirez-vous un emploi comme servante dans un hôtel ou maison privée? Donnez-nous votre nom et vos références. Avez-vous besoin d'une bonne servante? Nous pouvons vous en trouver avec de bonnes qualifications.

GATEAUX FRAIS ET DELICIEUX
De La Célèbre Marque "JAMES STRACHAM"
de Montréal — Différentes Sortes.

A Vendre Chez
PHILIPPE MONETTE,
Edmundston, N.-B.

Et Vos amis Seront-ils de la noce?

Un mariage nécessite bien des préparatifs — l'un des plus importants, c'est l'envoi des invitations, que nous pouvons imprimer dans le plus court délai, sur cartes ou jolies feuilles en parchemin.

Notre Travail Immite la Gravure

Le Madawaska
Edmundston, N.-B.

LISEZ BIEN LES PETITES ANNONCES

Messieurs les Fumeurs
Faites venir la liste de prix-circulaire, vous renseignant pour l'achat de vos tabacs en feuilles, bâchés, cigares et articles de fumeurs à la Maison J. A. PILON, St-Roch l'Assomption, P. Québec, 948—J.n.o.—13m.

MEUBLES A VENDRE
Ménage en bonne condition, comprenant lits, sommiers, matelas, mobilier de vivoir, etc. à vendre à bon marché. S'adresser de 7 à 8 heures du soir, à John Deschênes, 10, rue de l'école, Edmundston, N. B. x1677-3fs-2av.

Restaurateurs

J'ai un congélateur de 10 gallons et un casse-glace, en parfait ordre, à vendre à bon marché, étant obligé de remplacer ces machines par de plus puissantes.

Pour les conditions, veuillez vous adresser immédiatement à FRIS DIORNE, Riv.-du-Loup, 1678-4fs-2a.

A VENDRE
Petits cochons enrégistrés Yorkshire, dont un certain nombre nés le 2 mars, et les autres le 27 mars. A vendre de \$6.00 à \$8.00. Aussi œufs d'incubation, à \$6.00 le cent. S'adresser à Félix DAIGLE, Baker-Brook, x1682-3fs-9a. Tel. 1800-5.

A VENDRE
Auto Buick 1930, n'ayant fait que 1400 milles, à vendre à de bonnes conditions. S'adresser à Mme Jos Têtu, rue Victoria, Edmundston, 1680—J.n.o.—9a.

A VENDRE
Balance Toledo Cash Register National, tables et chaises pour service de Crème à la glace. S'adresser à la pharmacie Stevens Bros., Edmundston, N. B. 1689-3fs-16a.

A VENDRE
Un bon coffre-fort de marque Taylor et trois poêles de seconde main en excellente condition, à prix très avantageux. S'adresser à Roman WADDELL, Tel.: 2600-32, Edmundston, N. B. x1688-3fs-16a.

A VENDRE
Un tracteur, 1 herse et 1 charrette pour tracteur; autres charrettes et herse pour chevaux; 3 engins à gasoline; 1 moulin à battre; wagon double; des sleighs; 1 étendeur d'engrais; 1 arache-paille; 1 binder et plusieurs autres instruments aratoires. Bonnes conditions de paiement. S'adresser à Joseph BELANGER, 179, rue St-François—Tel.: 125-1. x1686-2fs-16a.

ON DEMANDE
Homme responsable pour distribuer les produits Watkins aux clients établis dans Edmundston. Moyenne de salaire de \$35. à \$50. par semaine. Ecrivez immédiatement à The J. B. WATKINS Company, 749, Craig St. West, Montréal.

A VENDRE
Vu que mon garçon a obtenu un emploi du Gouvernement, je me vois dans l'impossibilité de continuer le service d'autobus d'Edmundston à Grand-Sault, et j'offre en vente cet autobus et les droits d'opération sur cette route, à un prix très bas. Mes livres sont ouverts à l'acheteur sérieux qui veut voir les revenus de ce service par le passé.

Bélion M. CLAVETTE,
Edmundston, N.B.
1691-1f-16a.

Personnages de l'Exposition Mondiale du Grain



L'Hon. T. L. Kennedy



Le Ministre de l'Agriculture de l'Ontario, l'Honorable T. L. Kennedy, vient d'une longue lignée de cultivateurs du comté de Peel. Il est président du comté de l'Ontario de la Conférence-Exposition Mondiale du Grain, et il est né et a été élevé sur la terre qu'il exploite aujourd'hui avec tant de succès à Dixie, Ontario.

Après avoir passé par les écoles publiques, M. Kennedy entra dans la politique municipale et devint warden du comté de Peel avant treize ans. Il servit en Belgique pendant la guerre et il est officier commandant la garde du corps du Gouverneur-Général ainsi que de la première Brigade de cavalerie.

Après la guerre, M. Kennedy fut élu à la législature provinciale et prit une part active dans les travaux du Ministère de l'Agriculture à titre de président du comité agricole. Il fut nommé pour remplacer M. J. S. Martin à la direction du Ministère de l'Agriculture lorsque celui-ci se retira.

UN PROBLEME D'UNE EXTREME IMPORTANCE

OU IRONT-ILS ?

Cette année, du royaume du Saganay, plus de 500 familles, sans travail, demandent à aller rejoindre leurs frères qui se sont établis au pays de la rivière la Paix, l'an dernier.

Le gouvernement de l'Alberta a décidé que les Canadiens qui ont découvert, acheté, payé, développé les terres de l'Ouest n'ont pas le droit d'aller s'y établir.

Des pays de la Beauce et de Dorchester des centaines de familles veulent aller s'établir quelque part, n'importe où, du moment que le sol sera de bonne qualité, que le climat permettra de récolter les grains les foins et les légumes, que ces terres qui appartiennent au peuple, aîn de pouvoir établir à peu de frais leurs enfants autour d'eux.

La Saskatchewan et l'Alberta refusent absolument d'accepter ces Canadiens. Ils ne sont que propriétaires des terres de ces pays par droit de découverte, d'occupation, d'achat, de développement.

Si c'étaient des Mennonites, des Doukhobors, des Bolchevistes importés de Russie, ou encore de nos anciens ennemis, des Hongrois, des Bulgares, des Autrichiens, des Allemands, etc., etc., ils pourraient "légalement" établir leurs enfants au pays de l'Ouest canadien, s'ils y sont arrivés depuis plus de cinq ans.

Mais les Canadiens de l'Est qui ne sont au Canada depuis trois siècles, non.

Des Cantons de l'Est, c'est par centaines qu'arrivent les demandes de familles qui ont besoin d'un morceau de terres du peuple pour y établir leurs enfants.

Pas plus que les Canadiens des autres régions du Québec ces familles ne peuvent s'établir sur LEURS TERRES de la région de la rivière la Paix, en Alberta, de la région centrale, en Saskatchewan.

Du pays des Trois-Rivières, de celui de Bellechasse, de la région d'Argenteuil, de partout des Canadiens veulent s'établir sur des terres ou y établir leurs enfants.

Où iront-ils ?

Dans la province de Québec, nous pouvons établir quelques familles dans la Gaspésie, une certaine peut-être dans la Matapédia, quelques-unes au royaume du Saguenay, une certaine également dans l'Abitibi, quelques-unes au Témiscamingue, si elles ont de l'argent.

Et les centaines, les milliers d'autres Canadiens, où iront-ils ? Et celles qui n'ont pas d'argent? Voilà un problème plus grave qu'on ne le croit généralement.

J. E. LAFORCE

ACHAT D'UN CHAR DE MOULEES A ROGERSVILLE

La livraison d'un char de moulees acheté coopérativement par les cultivateurs d'Acadieville et de Rogersville.

THOMAS GUERETTE
Secretary-Treasurer,
Town of Edmundston
5fs-19mars.

P. W. MARTIN, Co. Ltd

Rue Victoria — Edmundston, N. B.

NOUS SOMMES MARCHANDS EN GROS ET DETAIL

Venez nous visiter souvent, car nous sommes toujours à votre disposition en vous offrant le meilleur service. Nous vous allouons un ESCOMPTÉ considérable sur tous vos achats, ainsi qu'un cadeau à tous ceux qui achètent pour \$1.00. — Nous comptons déjà 3087 clients qui font affaires avec nous. et qui ont toujours reçu bonne satisfaction.

Médicaments de toutes sortes, articles de toilette, bonbons, etc.

"Voisin du Magasin P. T. Légaré"

Arrête Rapidement la Démangeaison de L'ECZEMA

"Sootha-Salva" amuse la mère

"Mon bébé avait un mauvais cas d'eczéma. Mais aussitôt que j'appliquai "Sootha-Salva" il cessa de se gratter et de pleurer. Sa peau se maintenait nette." — Mrs. J. Laurence, "Sootha-Salva" arrête le démangeaison de suite. Tous les pharmaciens.

NOTICE OF SALE

To Joseph G. Michaud of Caron Brook, in the parish of Clair in the County of Madawaska, the Province of New Brunswick, Merchant, and Agnes his wife, and to all others whom it may in any wise concern:— NOTICE is hereby given that under and by virtue of the power of sale contained in a certain Indenture of Mortgage bearing date the 20th day of December, A. D. 1927, made between the said Joseph G. Michaud and Agnes his wife of the first part, and the First National Bank of the Town of Port Kent, in the county of Arsenook, in the State of Maine, one of the United States of America, a Bank duly incorporated under the laws of the United States of America and having its head office at the Town of Port Kent aforesaid, of the second part, and registered in Book "P-4" Number 27588 pages 461-464 of the Madawaska County Records there will for the purpose of satisfying the monies secured thereby, default having been made in the payment thereof, be sold at public auction in front of the Court House in the Town of Edmundston, in the county of Madawaska and Province of New Brunswick, on Friday the 15th day of May next, at the hour of eleven o'clock in the forenoon, the lands and premises described in said mortgage as follows:—

"ALL and singular that certain lot, piece or parcel of land and premises situate, lying and being in the parish of Clair, in the county of Madawaska and Province of New Brunswick and bounded as follows, to wit: Beginning at a post standing on the eastern side of the highway road leading from Edmundston to St. Francis and at the most northern angle of lot owned and occupied by the heirs of the late Honore Pelletier; thence northerly along said road ten (10) rods and five (5) feet to another post; thence easterly at right angle from said road seven (7) rods and fifteen (15) feet to a fence; thence southerly along the same sixteen (16) rods and six (6) feet to the highway road; thence easterly along said line ten (10) rods and fifteen (15) feet to the place of beginning; containing one hundred and nine (109) square rods more or less.

TOGETHER with the buildings and improvements thereon and appurtenances to same belonging and all the rights and privileges to same appertaining.

Dated this 6th day of April, A. D. 1931.

The First National Bank
Mortgagee and Holder of
Mortgage

PAUL D. THIBODEAU
President
YVONNE JALBERT
Cashier

PIUS MICHAUD
Solicitor for Mortgagee
5fs-16av.

UPPER SIEGAS

Faire-Part:— M. et Mme Léonide Michaud font avertir à leurs parents et amis de la naissance de deux filles jumelles, le 12, baptisées, l'une, Marie, Brigitte Félixine; parain et marraine: M. Noël Cyr et Mme Colombe Cyr; l'autre, Marie, Monique, Patricia; parain et marraine: M. et Mme Sam Thibodeau, de Siegas.

ANTOINE SOUCY
Mortgagee

J. E. MICHAUD
Solicitor for Mortgagee.
4fs-2av.

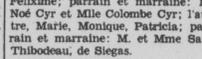
Etonnante Recette Nouvelle pour la cuisson du pain

"Cette nouvelle méthode oblige à si peu de travail", écrit Mme F. Steinke, Ladysmith, Québec.

C'est si facile de faire du pain avec la Méthode Quaker! Pensez donc, vous n'avez pas à faire lever la pâte longtemps à l'avance, ni à la pétrir! Vous faites un pain plus léger et plus savoureux en moins de temps... et à moins de frais!

Mais il vous faut employer la Farine Quaker et suivre les instructions de votre brochurette "La Méthode Quaker pour la Cuisson Facile du Pain". La Farine Quaker est de qualité uniforme, parce qu'elle est faite de blé de l'Ouest de choix et soumise de fréquents essais aux moulins. Votre argent vous sera remboursé si elle ne vous donne pas complète satisfaction.

Demandez notre brochurette à votre marchand ou écrivez à The Quaker Oats Company, Peterborough.



Quaker Flour
Toujours la même
Toujours meilleure



ALFRED B. PELLETIER
STATUAIRE

Manufacturier de Monuments et d'Épitaphes de toutes sortes.

ST-BASILE,
Co. Madawaska, N.-B.
1er sept. 33.

NOTICE OF SALE

To Levie A. Soucy, of the City of Ottawa, in the Province of Ontario, Civil Servant, and Jane, his wife, and to all others whom it may concern:—

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by virtue of a power of sale contained in a certain Indenture of Mortgage bearing date the 20th day of January, A. D. 1913, and made between Levie A. Soucy and Jane, his wife, of the first part, and Eloi Soucy Farmer, of the other part, and duly recorded in Book 2-1 Pages 667 to 671 as No. 13798 of the Madawaska County Records, and assigned by the said Eloi Soucy to one Antoine Soucy by certain Assignment of Mortgage bearing date the 7th day of March, A. D. 1923 registered in Book N-3 Pages 66 to 18 as No. 2870 of the Madawaska County Records.

THERE WILL BE SOLD for the purpose of satisfying the principal money and interest secured by the said Mortgage, default having been made in the payment thereof, at public auction, in front of the Court House in the Town of Edmundston, in the County of Madawaska, on MONDAY the ELEVENTH day of MAY, A. D. 1931, at the hour of eleven o'clock in the forenoon, all the lands and premises described in said Indenture of Mortgage as follows:—

"ALL that certain parcel or lot of land and premises situate, lying and being in the Parish of Saint-Esprit, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, bounded and described as follows:— Beginning at the upper line of lot owned and occupied by Denis Theriault on the northeast side of the highway road extending back in a northeasterly direction twenty rods, thence in a northerly direction angle seven and a half rods, thence in a southerly direction in a straight parallel line with the lower line to the main road, thence along the said main road the point of beginning.

Together with all the buildings improvements and appurtenances to the said lands and premises belonging.

Dated the 30th day of March, A. D. 1931.

ANTOINE SOUCY
Mortgagee

J. E. MICHAUD
Solicitor for Mortgagee.
4fs-2av.



ECONOMIE QUI PARLE
Economiser simplement pour sauver de l'argent est une frugalité peu sage. Mais... quand vous pouvez épargner le prix d'un nouveau vêtement en ayant le vieux nettoyé à sec ici, voilà de l'économie réelle... qui en vaut vraiment la peine! Pourquoi ne pas décider MAINTENANT de nous envoyer votre costume qui a besoin de nettoyage pour un complet RENOUVELLEMENT?

Service d'appel et de livraison

Téléphone 32-21

Collection et livraison dans toutes les parties de la ville.

R. H. RICHARDS
27, rue de l'Eglise
EDMUNDSTON, N.-B.

Les Meilleurs Parfums et Poudres à Toilette sont à la PHARMACIE BREAU

POUR LE DEUIL

Cartes Mortuaires
Feuillets Mortuaires
Bouquets Spirituels
Ofrandes de Messes
Cartes de Sympathies
Cartes de Remerciements pour Sympathies
Papier à lettre à bordure noire.

LE MADAWASKA
rue de l'Eglise.
Casler 159 — Edmundston, N.-B.

LES SECRETAIRES D'ECOLE

AVENDRE — Formules pour avis de taxe d'école, 50c le 100. S'adresser au Bureau du "Madawaska", casler 159, Edmundston, N.B.

SUN LIFE ASSURANCE

Company of Canada
Canada's Leading Life Co.
Ass. en force: \$2,400,000,000
Actif: \$568,000,000.

G. T. KENNEDY
représentant local
EDMUNDSTON, N.-B.
Rue de l'Eglise — Tél.: 120-21.

HOMMES D'AFFAIRES

A VENDRE — Papier à claviers, silères, boîte à fiches, crayons, plumes, etc. Service de Librairie "Le Madawaska", Casler 159, Edmundston, N. B.

A Votre Service...



Cette vignette représente le corbillard-automobile que j'offre à la disposition du public et qui se distingue par caractère religieux.

R. BOUCHER
DIRECTEUR DE FUNERAILLES

14, rue Canada — Téléphone 86-31
EDMUNDSTON, N.-B.

"LE MADAWASKA"

Paraît tous les Jueidis

ABONNEMENT

Canada, 1 an 2.00
Canada, 6 mois 1.00
Etats-Unis, 1 an 2.50
Etats-Unis, 6 mois 1.25

L'abonnement est strictement payable d'avance. Ajoutez 15 sous aux chèques pour l'échange.

ANNONCES
Petites annonces: à vendre, à louer, demande, etc.:
1ère insertion 40c
Insertions subs. 40c
Annonces commerciales passagères 42c le pouce.
Annonces à long terme: tarif spécial fourni sur demande.
Les petites annonces sont strictement payables d'avance.

Nous publions gratuitement pour nos abonnés les avis de naissance, de mariage, de funérailles, etc.

GRATIS

BOITE POSTALE 910
BEAUCE SPECIALTY CO.
BEAUCE JONCTION, QUE.

MONUMENTS FUNERAIRES

En granit et en marbre. — Des les différents modèles, mandez les prix et voyez

Service d'Ambulance
Voiture automobile moderne.
Service Jour et Nuit.
Téléphone 138-31

J.-B. COTE
ENTREPRENEUR
DE POMMES FUNEBRES
LICENCIÉ
Tél.: 138-31 Edmundston, N.-B.

L'AFFAIRE LA PLUS IMPORTANTE DU MONDE

L'ASSURANCE-VIE PROCURE

1—Un fonds disponible au moment du besoin;

2—L'argent nécessaire pour faire face aux obligations échues au décès du père, tels que comptes, hypothèques, taxes et frais d'administration;

3—L'équivalent en argent comptant des intérêts du père dans les affaires où il était engagé et qui pourraient perdre de leur valeur après sa mort;

4—Un revenu mensuel garanti pourvu qu'il y ait la subsistance de la famille.

5—A-T-IL UNE AUTRE FORME DE PLACEMENTS QUI EN FASSE AUTANT?

SUN LIFE ASSURANCE
Company of Canada
Canada's Leading Life Co.
Ass. en force: \$2,400,000,000
Actif: \$568,000,000.

G. T. KENNEDY
représentant local
EDMUNDSTON, N.-B.
Rue de l'Eglise — Tél.: 120-21.

Et Vos amis Seront-ils de la noce?

Un mariage nécessite bien des préparatifs — l'un des plus importants, c'est l'envoi des invitations, que nous pouvons imprimer dans le plus court délai, sur cartes ou jolies feuilles en parchemin.

Notre Travail Immite la Gravure

Le Madawaska
Edmundston, N.-B.

Cartes d'Affaires

Avocat F. Dodd Tweedie. Coins des rues Canada & Court Edifice Hall Edmundston, N.-B.

Avocat M.-D. Cormier. B.A. Avocat, Notaire Public Edmundston, N.-B.

Médecin Dr. E. Simard. Médecin - Chirurgien téléphone 84 rue St-François EDMUNDSTON, N.-B.

Avocat J.-E. Michaud. Bureau: rue St-François, autres occupés par M. Pius Michaud. Edmundston, N.-B.

Avocat Albert J. Dionne. B.A. Avocat, Notaire Public. Bureau: Chez J. Têtu Voies de Jos E. Bard Edmundston, N.-B.

HOPITAL DE LA CROIX ROUGE. P.C. Laporte Médecin en Chef. HOPITAL CLAIR, N.B. (EDMUNDSTON)

Avocat A.P.N. McLaughlin. Avocat, Notaire Public. CAMPBELLTON, N.-B.

Collecteurs Credit Guarantee. Percepteur de Vos Crédits en souffrance. 39, rue Canada, Edmundston, N.-B.

Architectes BEAULE & MORISSETTE ARCHITECTES. SPECIALITES: Edifices publics et religieux, constructions à l'épreuve du feu. OSCAR BEAULE ALBERT MORISSETTE. 21 Rue d'Aiguillon, QUEBEC.

Comptables P. Lansdowne Belyea W. Clarence McNiece. BELYEA ET MCNIECE COMPTABLES LICENCIÉS. Dans la Province De Québec Et Au Canada. Bureau: St-Jean, Moncton, Campbellton, N.-B.

Dr. A. M. SORMANY. RAYONS-X - TRAITEMENTS ELECTRIQUES DE TOUTES SORTES. Heures de bureau: 8 heures à midi - 1 hre à 4 hres de l'après-midi - 7 à 9 heures du soir ou par rendez-vous.

AU FOYER

On ne dit l'avenir qu'à ceux que l'on aime. - Loxdale. Le temps qu'on tue ne vengera jamais sans se venger. - A. Dumas.

Le Cancer

Le traitement précoce nous fournit un moyen de diminuer le taux de mortalité par le cancer. Si chaque personne voudrait se faire examiner par son médecin au moins une fois l'an, le diagnostic du cancer pourrait se faire dès le début de la maladie. Voilà une des raisons pour lesquelles l'examen médical périodique s'adresse à tous. Mais si la maladie ne vient pas même se faire examiner, le médecin ne peut aller le retrouver. C'est au malade donc de prendre l'initiative.

En général, pourquoi les femmes se présentent-elles chez leurs médecins pour se faire examiner? Parce que les symptômes anormaux se montrent. Si les femmes n'ont pas le souci de se surveiller contre la maladie en allant se faire examiner tous les ans, elles doivent apprendre quels sont ces symptômes d'un état anormal de l'organisme. Évidemment, nous ne pouvons pas simplement les renseigner afin qu'elles puissent reconnaître les avertissements précoces du danger qui les menace. Certains symptômes ressemblent à ceux du cancer, mais ce n'est que le médecin examinateur qui puisse déterminer, dans un cas particulier, s'ils indiquent vraiment le cancer ou non.

Chaque mère doit se faire examiner par son médecin quelques semaines après son accouchement afin de savoir s'il existe quelque anomalie qui mériterait d'être soignée. C'est ainsi qu'elle évitera le danger d'une irritation chronique soit à la matrice, soit au col. Les femmes pourraient enlever chez elles les dangers du cancer si elles se présentaient chez leur médecin dès l'apparition de symptômes tels que les tumeurs au sein et les écoulements sanguinolents, surtout après la ménopause.

Tablettes Médicamenteuses pour la Gorge. Soulagent l'enrouement adouci. Apaisent la gorge. Elles soulagent les douleurs des gorges tendues, iritent une tablettte sur votre langue. Laissez-la dissoudre lentement. Voyez comment elles soulagent rapidement et sûrement de soixante diètiques, cinq-cinq jours.

RAYMOND BREAU. Edmundston, N.-B. pharmacien.

BOITE AUX QUESTIONS

Q-Use jeune fille en se mariant doit-elle appeler les parents de son mari papa, maman, mon oncle, ma tante, ou s'il est préférable de dire: Monsieur, madame? R-C'est à son gré, mais l'usage le plus courant est de dire: Monsieur, Madame. Q-D'où vient le nom de tabac et quelle quantité de nicotine contient cette plante? R-Suivant certains auteurs, le mot tabac est dérivé du nom tabaco sous le quel les peuplades d'Amérique désignent, cette plante lorsque Christophe Colomb y débarqua; suivant d'autres, le mot tabac proviendrait de Tabago, l'une des Antilles, où les Espagnols remarquèrent, pour la première fois, cette plante. La quantité de nicotine contenue dans les tabacs varie suivant leur provenance; elle est inférieure à 2 pour cent dans le tabac de la Havane et atteint près de 8 pour cent dans le tabac du Lot séché à 100 pour cent. Le tabac préparé en contient beaucoup moins.

La Participation des Canadiens-Français A la Vie Economique

Un livre à lire et à faire lire. A la demande de plusieurs hommes particulièrement soucieux de l'avenir des Canadiens-français, M. Eugène L'Heureux, directeur du "Progrès du Saguenay", vient de mettre en brochure la conférence qu'il a prononcée récemment à l'Université d'Ottawa, sur la "Participation des Canadiens-français à la vie économique de leur pays, spécialement de la Province de Québec". Cette brochure, qui est plutôt un volume, débute par la publication de trois lettres fort intéressantes sur le même sujet, signées par des personnalités éminentes comme M. Edouard Montpetit, secrétaire de l'Université de Montréal, Mgr Eugène Lapointe, ancien supérieur du Séminaire de Chicoutimi, et M. Georges Pelletier, administrateur du "Devoir".

LA JOIE ET LA BENEDICTION D'UN FOYER

On demande des Foyers catholiques pour des Orphelins. Pour plus de détails écrire à The Catholic Home Finding Ass. of N. B. J. P. COUGHLIN, secrétaire P. O. Box 157 ST-JOHN, N. B. Cette Association est sous les auspices des Chevaliers de Colomb du Nouveau-Brunswick.

Pères de Famille

Q-Voulez-vous administrer vos biens? Renseignements Gratuits. CAISSE NATIONALE D'ECONOMIE. J. WALTER HOGG. Edmundston, N. B.

même quand vous ne serez plus?...

Enfin, j'ai dit "oui". Guy, très strict chrétien, a voulu le baptême tout de suite, et en grande intimité, ce qui m'a fait bien plaisir; je redoutais tellement une grande cérémonie officielle! J'ai tout le monde en horreur. Et par "monde", j'entends tout ce qui est fatigant, et où le cœur et la préoccupation du bien n'ont rien à voir. La vie est si courte; pourquoi l'empêcher de vivre? En effet, le baptême s'est passé comme il a voulu convenu. Nous étions six en tout: Guy, M. Raymond, les deux grands-mères, la religieuse et moi. M. le curé a bien expliqué les beaux symboles du baptême, le sel, les onctions, l'eau, le saint Chrême, le petit bonnet blanc et le clerge. J'ai répondu - qu'il ne l'ai décroché de son mur, pour l'accrocher au mien. Et maintenant, je vais m'endormir avec la vision de ce petit Olivier, être tout mignon et tout faible, avec tout bas pour habiller quelque temps notre misérable planète, appelée par la sainte Église "une vallée de larmes".

Qu'elle ne lui soit pas trop tard, et qu'il ne regrette jamais la profondeur de l'insensibilité d'où il est sorti! Mais, comme c'est grave de mettre des enfants au monde! Quelle responsabilité les parents doivent sentir pour leur enfant! Surtout, c'est beau et bon, puisque c'est voulu avec tant d'intensité par Dieu, lequel est toute bonté. Oui, je conviens, de nouveau que j'ai reçu un petit choc, devant le lit de Colette, quand on m'a enlevé cet enfant de mes bras.

AVRIL

- (Mois consacré au Bon Pasteur) Pleine lune, le 2. Dernier quartier, le 9. Nouvelle lune, le 17. Premier quartier, le 25. 1) M. Ste Irène 2) J. JEUDE SAINT 3) V. VENDREDI SAINT 4) S. SAMUEL SAINT 5) D. PAQUES 6) L. Saint Apollonius 7) M. S. Céléstin 8) J. Ste Marie Cléopâtre 9) V. St. Paul 10) V. St. Léon 11) D. Quasimodo 12) L. S. Herménégilde 13) M. S. Justin 14) M. S. Anastasie 15) J. Ste Lucie 16) V. S. Anicet 17) V. S. Apollonius 18) D. 2ème Dim. après Pâques 19) L. S. Gérard 20) L. S. Anselme 21) M. S. Solennité de St. Joseph 22) J. S. Georges 23) V. S. Fidèle 24) V. S. Marc l'Evangéliste 25) S. S. Mar l'Évêque 26) D. 3ème Dim. après Pâques 27) L. S. Pierre Césaire 28) M. S. Paul de la Croix 29) M. S. Pierre de Vérone 30) J. Ste Catherine de Sienne

contre NÉVRALGIE

Une bonne application de Minard, conformément aux indications, atténue son but. Vous convalescent? S'efforcez-vous!

COIN DE LA BONNE CUISINIÈRE

DIENDE ROTTE. Lavez, remplissez et tressez. 1 dinde de 8 livres. Placez dans la casserole, saupoudrez de sel et de farine. Mettez dans un fourneau très chaud ou à 450 degrés F et faites rôti pendant une demi heure, ajoutant un peu d'eau dans la casserole quand la farine brûle. Retournez la volaille, frottez la poitrine et les cuisses avec. 1-3 de tasse de farine et 1-2 tasse de beurre crémé ensemble, et mélangez 2 heures n'ayant soin d'arroser souvent avec du beurre et de l'huile bouillante. Réduisez le degré de chaleur si nécessaire après la première heure. Placez la dinde dans un plat, et garnissez avec des frisons de papier, du persil, et des roses en patates en crème.

MERINGUE

Batter en neige 3 blancs d'œufs. Ajoutez 4 cuillerées de sucre de sève. Poudrez tamisé graduellement et continuez à battre. Ajoutez 1-2 cuillerées à thé d'essence de citron ou 1-2 cuillerées à thé d'essence de vanille, puis incorporez délicatement. 3/4 cuillerées à thé de sucre en poudre tamisé. Embûchez sur chaque tartarète et laissez cuire de 8 à 12 minutes au four à feu doux ou à 300 degrés F.

Les Meilleurs Parfums et Poudres à Toilette sont à LA PHARMACIE BREAU

La Vieille Fille Par PIERRE L'ERMITE

sur le modèle de la petite copule de Saphig qui est dans notre chambre. - Et, maintenant, je suis prête. Je vous attends, mon cher Saigneur. La grande horloge marque 7 h 15. C'est le moment où, tous les soirs, vous revenez. Sur l'avenue, vous vous hâtez peut-être en pensant à moi; et je suis tout heureuse de cette pensée qui vient au-devant de la mienne, et qui m'enveloppe d'une atmosphère d'amour. "Tout est-il vraiment prêt?" J'ai toujours peur d'oublier quelque chose. ? Le dessert est là. la boîte de cigarettes à côté. Venez, monsieur le chat, que je sois à votre ou une faveur folle, en l'honneur de votre maître. Je suis heureuse, bien accueillant, le home notre home, la chère maison qui est notre pais maison, le cadre aimé de notre doux et profond bonheur. J'ai voulu mettre la table moi-même; j'ai choisi la petite nappe bouillon d'or, qui est celle de l'intimité et du tête-à-tête. Sur cette nappe, j'ai placé nos deux initiales... les deux mêmes... Guy et Geneviève... car nous étions précédentes l'un à l'autre. Et là, à fraîcheur qu'il aime trouver un peu côté de lui, le petit bouquet de fleurs parfumé, tel, et sur son bureau. A la cuisine, là-bas, j'ai bien recommané de soigner le repas léger qui lui conviendrait le soir; et je suis qu'on le feroit. Je viens de tirer les grands rideaux et de tout disposer dans cette salle pour qu'il, en entrant, l'impression que tout l'attend... un chère feu, la promesse. J'ai mis ce soir la robe qu'il préfère; et je me suis coiffée comme il aime que je le sois... un peu à la grecque... les cheveux pas serrés,

Quand on fait de l'histoire, on n'a pas le temps de l'écrire. Mais en ces jours-ci... jour de primavères et de ces petites fleurs blanches que les paysans baptisent "prou-nages", et que la pension nous nommons "fleurs d'œcumène", vient de se produire un grand événement familial. Colette a eu son bébé, un beau garçon qu'on appelle Olivier, dont le premier acte a été de rassasier le ciel du jeune ménage. Je suis allée embrasser ma petite sœur; et, cette fois, j'ai regardé avec un sentiment de respect. Il y a dix-huit mois, le était ma cadette... la petite fille au singulier, et aux boucles capricieuses. Aujourd'hui, la situation est renversée: Colette atteint le but de toute femme qui est la maternité. Pourquoi s'en féliciter, sinon pour être mère? Physiquement, le mariage l'épouse, comme une fleur. Elle était vraiment belle, dans son grand lit, avec la toilette que je lui ai offerte pour ce moment-là. Je l'ai trouvée à la fois pâle, fraîche et respicée. C'est un bébé à côté d'elle: laquelle l'a pris et me l'a confié quelques instants. J'ai regardé ses petites mains, ses ongles roses, et finalement surpris ses yeux d'un bleu natter que les enfants n'ont qu'à cet âge-là, et qui semblent tellement encore de l'air du paradis qu'ils viennent de quitter... tout se petit être vivant, important fait de tous les deux, fruit réel de leur illusion d'amour. "Et j'ai pensé qu'il serait pu être le mien... qu'en lui, je me serais retrouvée... que j'aurais aussi retrouvé-Guy dans ses yeux, dans ses gestes, dans tout!" Et, est la souffrance jamais apaisée.

Il est pourtant très heureux d'être aimé par une femme qui se donne tout à elle-même avec une tendresse profonde... presque religieuse. Si Colette veut, elle peut maintenant passer par la vie, car malgré son amour, Guy est un cerveau puissant et clair; il a déjà des idées précises sur l'éducation des garçons, idées qui pourraient bien ne pas cadrer avec la sensibilité un peu précoce de ma sœur. En parlant, Guy m'a chaleureusement remerciée de la parole que j'ai apportée à Colette; il m'a fait passer par le salon, et là, j'ai pris la main, et d'une voix que je ne lui connaissais pas. -Geneviève, vous allez me dire "oui" pour deux choses? -Si c'est possible? -Très possible! Je voudrais, d'abord, que vous soyez le marraine de mon petit bonhomme. Je m'attendais à cette proposition. J'aurais préféré qu'elle ne me fût pas faite; mais, puisqu'elle l'était, je n'ai pas eu de quoi le refuser. -Et ensuite? -Ensuite, si vous acceptez comme marrain mon excellent ami Raymond. Guy m'a dit cette dernière phrase avec une intention qui, elle aussi, m'a frappé, et en prolongeant son regard sur le mien. Je n'aurais aucune raison de refuser ce parrain, et toutes, au contraire, pour l'accepter. Pourquoi fait-il que le ton de Guy m'est presque inquiète? "Quand on est, depuis longtemps, serré de la joie, on ne la demande plus; et lorsqu'elle frappe à votre porte, on ouvre en tremblant, de peur qu'elle ne soit que de la douleur déguisée. J'ai lu, cette pensée-là, dans ce répète quatre ou cinq fois de suite. J'allais moi-même en personne, à la poste du village. Cette visite-là, je m'en souviendrai toute ma vie! Il faisait un chasseur torride; le soleil claquait contre les murs et rebondissait sur le crâne des passants. Avec mon chapeau de feutre et ma doubletoute noire, je n'en perdais pas un rayon; et tel un biscuit à la cuillère qui a trop trempé, j'étais, déliquescence, dans votre bureau où les mouches bourdonnaient derrière les vitres clos, et où le soleil glissait entre les fentes écroulées du bois, mettais des topazes sur les rubis des briques! Vous voyez, ô Olympe, que je salue mon style, que je voudrais envelopper l'amertume de ma plainte dans le pain azyrne de la poésie! Pour moi, j'ai bien la résolution de ne pas augmenter votre courroux. Plus de lettres, cachetées surtout! Rien que des cartes postales, comme Christophe Colomb y débarqua; suivant d'autres, le mot tabac proviendrait de Tabago, l'une des Antilles, où les Espagnols remarquèrent, pour la première fois, cette plante. La quantité de nicotine contenue dans les tabacs varie suivant leur provenance; elle est inférieure à 2 pour cent dans le tabac de la Havane et atteint près de 8 pour cent dans le tabac du Lot séché à 100 pour cent. Le tabac préparé en contient beaucoup moins. Comment prépare-t-on la peinture pour orner les mouches de fantaisie? R-Vous achetez cette peinture prête à servir; cela revient moins cher, si vous en employez seulement une petite quantité; que de la préparer vous-même. Demandez de la peinture pour les tissus, ou le batik. Q-Quand on joue aux cartes, spécialement au bridge, est-ce qu'il est permis, de regarder la dernière carte exposée, au moment où elle n'est pas couverte par une autre levée? R-Non, ce n'est pas permis dans aucun jeu. Q-Quel est l'instrument le plus difficile à apprendre du violon ou du piano? R-Je crois que c'est le piano. Q-Quelle est la différence entre le plan américain et le plan européen pour un hôtel? R-Le plan américain ne compte pas les repas tandis que le plan européen comprend tout.

Discours de M. Veniot.

Suite de la page 3
que nous avons déjà traversés dans le passé, et hier, tout dur qu'il soit...

politiques, d'adresser un message du premier de l'an aux Canadiens en avouant que ce qu'il leur avait dit en juillet n'était que des blagues...

lui connaît pas son pareil au Canada en matière d'insinuation et de sous-entendus méchants. Je rappellerai, entre autres, ses insinuations à l'égard de la commission du tarif...

ECOLE DE STE-ANNE

Résultat des Examens de Pâques
Grade VIII
Aurore Martin 94, Jeannette Saindon 92.8.

GRAND SAULT, N.B.

Tableau d'Honneur du mois de mars
Points conservés sur 100
Grade VII
Anna Dionne 98.5, Camille Morin 98.5, Hazel Muckler 80.3.

Ste-Anne de Mad.

Mlle Alice Martin, employée chez M. M. McKensie d'Edmundston est venue passer un mois de vacances dans sa famille.

Une riche saveur caractéristique



Jouit d'une grande popularité qui grandit toujours 'Frais des Plantations'



PROFITEZ DES Nouveaux Prix PLUS BAS DANS L'ACHAT DU CIMENT

Nous avons toujours en main le CIMENT NATIONAL que nous vous offrons à des prix plus bas. Venez vous informer avant d'acheter.

Pour Construction
Nous sommes en mesure de vous fournir tous les matériaux de construction dont vous avez besoin — à des prix défiant toute compétition.

L. H. MORNEAULT
EDMUNDSTON, N. B.



Une Surabondance de Puissance et Quelle Souplesse dans le Trafic!
CHAQUE tradition Durant de qualité et de valeur inhérentes trouve son expression dans le Durant 6-14 amélioré et raffiné.

DURANT UN BON AUTO
CLAIR MOTORS
GEO. GILBERT CLAIR,
EDMUNDSTON, N. B.

ST-FRANCOIS

Le 7, fut béni le mariage de Mlle Marie-Anne Lizotte à M. Regis Bouchard; M. Jos. Lizotte accompagnait sa fille, et M. Paul Sylvain servait de témoin au marié.



Demandez à cette maman ce qu'elle pense de l'Eagle Brand!

ET COMME des centaines de milliers d'autres, elle vous dira que son bébé lui doit la vie.



CONTRIBUABLES de la Ville d'Edmundston LES DETAILS SUIVANTS

Extraits des Comptes Publics de la Ville vous donnent une faible idée de l'abus de pouvoir qui a prévalu dans l'administration des affaires publiques de la ville d'Edmundston, depuis le 1er mai 1930.--Un Conseil-de-ville comme celui de l'an dernier peut-il avec sincérité solliciter la confiance du public, après tant de gaspillage?

Un Pro-Maire qui ne Paie pas ses Taxes Des voyages a \$20.00 par jour et 10c du mille

- Le Questionnaire suivant a été rempli à la demande d'un grand nombre de contribuables qui ont mis en doute la sincérité de ceux qui devaient veiller avec économie sur les affaires publiques, l'an dernier.
1.—Quelle était la dette de la ville d'Edmundston, au compte courant, au 1er mai 1930? R.—\$4,556.50
2.—Quelle était cette dette au 1er décembre 1930? R.—\$15,518.01 — augmentation de \$10,961.51
3.—Quel est le coût total de construction de la nouvelle maison des employés du service électrique à la Rivière-Verte? R.—\$13,362.42
4.—Quelle était la plus basse soumission? R.—Celle de MM. Powers & Casey au montant de \$13,500.00
5.—Cette construction a-t-elle été faite sous la direction des ingénieurs, et les travaux ont-ils été approuvés par ceux-ci? R.—Non.
6.—Les échevins étaient-ils tous qualifiés pour résier au conseil, depuis le 1er mai dernier? Si non, quels sont ceux qui n'avaient pas payé leurs taxes? R.—Trois échevins n'étaient pas qualifiés depuis le 3 juillet 1930: MM. Jos. F. Pelletier, George Ringuette et T. M. Richards.
7.—Ces échevins non qualifiés, ont-ils proposé ou secondé le paiement de comptes publics? R.—Oui, et l'échevin Richards a siégé comme pro-maire sans qualifications.
8.—Y a-t-il des échevins qui ont voyagé, depuis le 1er mai 1930, aux frais de la ville? Dans l'affirmative donner leurs noms. R.—Les échevins T. M. Richards et Thaddé Martin.
9.—A quels taux voyageaient-ils? R.—Au taux de \$20.00 par jour et 10c du mille.
10.—Quelle somme totale chacun d'eux a-t-il reçu pour ces voyages? R.—M. T. M. Richards, \$372.70 — M. Thaddé Martin, \$197.50.
11.—Ces deux échevins ont-ils reçu de l'argent de la ville, directement ou indirectement, depuis le 1er mai 1930? Dans l'affirmative, pourquoi, et quelle somme totale? R.—L'échevin T. M. Richards, pour marchandises et voyages, \$2,427.82. — L'échevin Thaddé Martin, pour usage de son camion au service de la ville, du 30 juin 1930 au 28 février 1931, \$2,045.44; pour matériaux de construction, voyages, etc., du 30 juin 1930 au 7 janvier 1931, \$6,073.26; total, \$8,118.70.
12.—Quel est le garage qui a fourni l'huile et la gazoline, et a fait les principales réparations aux autos de la ville, depuis le 1er mai 1930? Quel montant a été payé pour ces services? R.—Le garage Ludger Martin. Les comptes payés du 14 juin 1930 au 10 mars 1931 s'élèvent à \$2,125.18.
13.—La construction du hangar, en arrière de l'Hôtel-de-ville et celle du garage chauffé près de l'Hôtel-de-ville, ont-elles été autorisées par le conseil siégeant en assemblée? R.—Non; pour la construction du garage aucun compte n'a encore été présenté.
14.—Dans l'achat de matériaux de construction, a-t-on demandé des soumissions à tous les contribuables faisant ce commerce? Dans l'affirmative, a-t-on favorisé la plus basse soumission? R.—On n'a pas toujours demandé des soumissions; dans certains cas où on l'a fait, la commande a été remplie par un échevin, à un prix plus élevé que d'autres.

Contribuables: s'il y a Election Sachez VOTER POUR Une Administration Saine & Juste

**"AUTOS CONSTRUITS AU CANADA
POUR LES CANADIENS"**



QUALITE STANDARD

QUAND vous achetez un Chrysler,
un De Soto, un Plymouth, un Dodge, ou
un camion Dodge, vous aidez aux ou-
vriers Canadiens et vous contribuez au
développement d'une nouvelle ère de
prospérité au Canada.

**CHRYSLER CORPORATION OF CANADA, LIMITED
WINDSOR, ONTARIO**

- CHRYSLER 6 & 8
- DODGE 6 & 8
- CHARS PLYMOUTH
- IMPERIAL HUIT
- DE SOTO 6 & 8
- CAMIONS DODGE

COUVENT D'EDMUNDSTON
Grade II
Moyenne de 60 et plus aux examens
de Pléques
Lucien Lebel 99, Zéphirin Beau-
pré 97.6, Camille Beaulieu 96.8, Albe-
ni Lagacé 96, Oscar Picard 93.8, Léo
Ouellet 92.8, Conrad Deschênes 91.2,
Laurent Cloutier 91.6, Gérard Car-
rier 91.2, Ned Marquis 90.4, Maurice

Ouellet 90, Raymond St-Onge 88,
Lionel Côté 84.4, Gérard Chouinard
83.2, Albert Bouchard 80.8, Ronald
L'Italien 79.4, Georges Côté 79.2, Lu-
cien Côté 78.8, Gaudios Grandmal-
son 78, Laurien Daigle 76.6, Le-Phi-
lippe Simard 75, Raymond Desché-
nes 74.2, Joseph Bouchard 69.8, Jim
Couturier 63.9, Alphé Violette 63.4,
Mme W. A. Dubé, Inst.

VAUBAN, Témiscouata.

Mlle BlancheLave, institutrice
à Notre-Dame du Lac, était de pas-
sage chez son père, M. Adolphe La-
voie, à l'occasion de la fête de Pa-
ques.

**LISEZ ET FAITES LIRE
LE MADAWASKA**

**Achetez
aujourd'hui
un de ces
AUTOS
USAGES
de choix**

PONTIAC 1928

Landeau-Sedan
Voici l'une de nos aubaines ty-
piques. Son engin six-cylindres
marche bien; son apparence
ne peut être égale en nulle
part à ce prix. Voyez-le. Se
vendra promptement à

\$365.

**SEDAN CHEVROLET
1927**

Voici une voiture économique diffi-
cile à surpasser. Elle possède un
moteur excellent et a bonne appa-
rence. Achetez-la aujourd'hui à ce
bas prix

\$250.

**OLDSMOBILE
SEDAN 1929**

Le prix pendant cette grande ven-
te en est fixé à \$650. — Il parait ab-
solument neuf. Le mécanisme en
est en parfaite condition. Une vraie
machine pour la famille.

\$650.

Ford Model A Tudor

Voici un auto qui présente le style,
la vitesse et l'attrait à un prix ex-
traordinairement bas. Le moteur en
a été réparé avec attention. Les
pneus sont comme neufs. — Le fini
n'en est pratiquement pas endom-
magé.

\$475.

**Conditions GMAC Faciles—Léger Acompte—Quelques Dollars par Mois pour
la Balance.**

**EDMUNDSTON MOTORS Ltd.
Frank E. Fournier**

Ancien Garage de John B. Clair — Edmundston, N. B.

**Académie de
l'Hôtel-Dieu
de St-Basile**

RESULTAT DES EXAMENS

Classe des Elèves-Garçons

Grade VII

Jan. Pér. Mars	
Hermyle Voisine	91 87 87
Roméo Clavet	91 88 90
Gérard Pelletier	83 81 82
Clovis St-Amant	83 75 86
Léo Cyr	80 75 75
Jean Bellefleur	80 57 69
Albert Pelletier	77 75 65
Léon Clavet	77 72 65
Patrice Lablanc	68 72 80
Rodney Dooley	62 66 68

Grade VI

Raphael Azme	79 80 83
Albert Bellefleur	79 79 82
Lionel Fournier	73 64 67
Adolphe Ouellette	71 76 67
Romuald Albert	70 62 67
Irénee Martin	69 75 77
Alexandre Desjardins	67 76 82
Gregory Mulherin	65 73 60
Octave Gagné	65 76 76
Etienne Dubé	60 75 65
Douglas Mulherin	59 76 78
Henri Thériault	50 52 78
Edmond Thibodeau	45 64 69

Grade V

Libère Boucher	93 92 93
Zoel Saindon	90 93 94
Raymond St-Amant	84 81 87
Louis Thériault	81 76 85
Mathieu Clavet	80 77 83
Lévin Boucher	78 81 83
Roméo Hébert	78 82 82
Paul Clavet	76 81 78
Louis Desjardins	76 75 78
Louis Johnson	76 66 89

MAIL CONTRACT

SEALED TENDERS, addressed to the Postmaster General, will be received at Ottawa until noon, on Fri-
day, the 15th May, 1931, for the con-
veyance of His Majesty's Mails, on a
proposed Contract for a period not
exceeding four years, as required times
per week on the route: —Ed-
mundston Post Office and C. N. R.
Station, from the 1st July 1931.

Printed notices containing further
information as to conditions of pro-
posed Contract may be seen and
blank forms of Tender may be ob-
tained at the Post Office of Ed-
mundston, and at the office of the
District Superintendent of Postal
Service, Saint John, N. B.

H. B. FRICK,
District Superintendent
of Postal Service.

**DISTRICT SUPERIN-
TENDENT'S OFFICE,
March 31, 1931.
315-2A.**

ELIXIR VIGOL

du Dr Laporte, de Clair, N.-B.
tonique à \$1.50
en vente à la
PHARMACIE VAN WART



**Pour toute combi-
naison de couleurs**

Walpamur, le fameux fini mat pour murs
et plafonds fait ressortir d'une façon char-
mante les vos trésors. Le lumière réfléchie
adoucit et les couleurs les plus délicates
donneront un charme nouveau à vos cham-
bres.

S'applique si facilement, couvre une si
grande superficie qu'il est économique en ma-
tière et travail. De plus, il dure bien, se
lave, résiste au feu et n'absorbe pas l'hu-
midité.

On l'emploie avec succès sur une grande
variété de surfaces, telles que plâtre, crépi ou
fini, planches à cloisons (Wallboard), et on
peut limiter le fini du "Stucco".

Demandez conseil à votre peintre-décora-
rateur ou à votre marchand. Demandez-
lui une carte de couleurs ou écrivez-nous

Walpamur

The Crown Diamond Paint Co. Limited
Toronto - Montreal - Halifax

Les Produits Walpamur sont vendus par:
L. H. MORNEAULT, Edmundston, N. B.
MADAWASKA MERCANTILE, Edmundston, N. B.



**"Comment désirez-vous
votre Shredded Wheat
ce matin?"**

"Je le prendrai avec du lait chaud,
ma chère. Il fait un peu froid, et je
veux quelque chose pour me réchauf-
fer. C'est certainement agréable de
pouvoir se faire servir le Shredded
Wheat en céréales chaudes ou froides
— et aussi facilement des deux man-
ières. Un printemps volage ne peut
pas nous tromper, n'est-ce pas? Et il
ne faut pas manquer d'en prendre,
soit-même, car c'est ce qu'il faut pour
conservier une bonne et vigoureuse
santé durant ces temps-ci".

**SHREDDED
WHEAT**

**AVEC TOUT LE SON
DU BLE ENTIER**

THE CANADIAN SHREDDED WHEAT COMPANY, LTD.

Robert Dooley	75 79 80
Onile Côté	74 80 80
Alfred Bellefleur	72 74 87
Maurice Cyr	70 70 74
Clayton Hay	68 72 82
Conrad Rossignol	63 59 81
Léon Moreau	63 54 72
Albert Deroche	62 80 61
Joseph Levesque	60 72 80
Robert Levesque	59 63 75

LAC-BAKER

—Un groupe d'invités se sont ren-
dus à la Sucrerie de M. Solyne Mar-
tin, ces jours derniers. Les vœux
comme les jeunes s'amuseront d'une
façon inoubliable et se rassasieront
de sucre et de tirs délicieux.
Quand vint le soir, presque tous
les membres de l'expédition se ren-
drent à Clair où ils eurent l'occa-
sion d'assister à la plus belle pièce
encore représentée en cette région,
dans une séance des mieux réussies.
Le docteur Laporte, qui dirigeait
cette soirée récréative, mérite cer-
tainement de chaleureuses félicita-
tions.

Les-hommes la préfèrent

LA PÂTE FAITE A LA FARINE PURITY
Pour faire de la bonne croûte de tarte, employez
la Farine Purity et voyez à ce que la pâte crisse
alors. Voici une recette pour deux tartes:
3 tasses Farine Purity 1/4 c. à thé sel
1 tasse graisse
MODE D'EMPLOI: Mélangez la farine et le sel,
incorporez la moitié du shortening jusqu'à ce
que le mélange redevenue larméux et ajoutant
graduellement la quantité exacte d'eau, mais pas
une goutte de plus. Étendez ensuite sur une
plaque légèrement saupoudrée de Farine Purity
et roulez en amincissant à environ 1/4 de pouce
d'épaisseur. Distribuez le reste du shortening sur
la pâte, repassez trois fois et amincissez finalement
à l'épaisseur voulue. Cuisez à four chaud (475°).



**FARINE
PURITY**

Western Canada Flour Mills Co. Limited, Toronto

Assurez-vous de la présence du nom de notre Compagnie sur le
sac de Farine Purity. C'est la garantie de qualité que vous
donne une organisation menière responsable.

St-Louis du Ha! Ha!

—La fête de Pâques a été cette an-
née des plus solennelles. A cette oc-
casion, un magnifique orgue nouvel-
lement installé faisait entendre pour
la première fois ses sons harmo-
nieux. Un groupe nombreux d'en-
fants ont exécuté de beaux canti-
ques à la messe et aux vêpres, en
un chœur bien harmonisé. Un grand
nombre de personnes se sont ap-
prochées de la sainte Table, ce jour-
là.
—Le 6 a eu lieu, en cette paroisse
le mariage de M. Léon Blanchet, fils
de M. et Mme Epiphane Blanchet
de Cabano, et de Mlle Océlie Du-
mont, fille de M. et Mme Napoléon
Dumont de St-Louis. Nos meilleurs
vœux aux nouveaux époux
—Mlle Anna Dubé, institutrice,
est actuellement à Québec; ou elle
suit un traitement à l'hôpital St-
François-d'Assise. Nous lui souhai-
tons un prompt rétablissement.
—La maladie, surtout la grippe,
se fait sentir un peu partout ce prin-
temps. Espérons qu'avec les beaux
jours, cette indésirable va s'enfuir.
—M. et Mme Jean Bossé et leur
fillette nous ont quittés pour quel-
ques temps; ils sont allés demeurer à
Rivière-Ouelle.

SPECIAL!



**TOUJOURS
LA MEILLEURE
VIANDE**

**THE BEST
MEAT
AT ALL TIMES**

**SPECIAL Pour 2 Semaines
FOR CASH - AU COMPTANT**

- CONFITURES, chaudière de 4 lbs 39c
- J A M, 4 lb pail 27c
- VADROUILLE à plancher, chacune 29c
- FLOOR MOP, each 29c
- BALAIS - BROOM 29c
- OLD DUTCH 2 boîtes pour 25c
- BISCUITS Soda Rankine 2 pqts 25c
- OEUFs - EGGS Doz. 28c
- CAFE SEAL BRAND 1 lb 55c
- SEAL BRAND COFFEE, per lb 23c
- ALLUMETTES DE LUXE, 3 paquets 25c
- DE LUXE MATCHES, 3 packages for 21c
- CATSHUP HEINZ grosse bouteille 21c
- large bottle 21c
- VI-TONE grosse boîte 49c
- large can 49c
- CREAM of WHEAT, pqt 25c
- POIRES Devon, sirop épais, la bte 23c
- Devon PEARS, heavy syrup, per tin 23c
- FARINE SWANSDOWN, le paquet 39c
- SWANSDOWN FLOUR, per package 39c
- CORN STARCH 3 paquets pour 29c
- 3 packages for 29c
- DATES paquet de 2 lbs 19c
- 2 lb package 19c
- PRUNES 3 lbs for 25c
- 3 lbs pour 25c
- SIROP DE BLE-D'INDE, 5 lbs pour 39c
- CORN SYRUP, 5 lbs for 39c

SAINDOUX - SHORTENING
20 lbs, \$2.35 - 10 lbs, \$1.45
chaudière 5 lbs: 70c

JOHN J. DAIGLE
Tel. - 51

O'KAY GARAGE

Complete Repair Service

We announce THE OPENING OF **A MODERN GARAGE** at **St-Jacques, N. B.**

GENERAL AUTOMOBILE REPAIRS
BATTERIES SERVICE
OIL — GASOLINE — ACCESSOIRES
TIRES — CRANE SERVICE — ETC

Day and Night Service — We solicit your patronage.
"At your Service"

O'KAY GARAGE
RENE LEVESQUE — BOB MARTIN

NOTES LOCALES

Le 7 courant avait lieu à la demeure de M. et Mme Auguste Ruard, à l'occasion du 20ème anniversaire de naissance de Mlle Euphémie Plourde une soirée à laquelle assistaient outre les hôtes: MM et Mesdames Emile H. Philippe et Jos. Francoeur, Alfred Clavelle, Denise Couturier, Adélaïde Picard, Albert Beaulieu, Georges Thériault, Elol Plourde, Omer Miller, Roch Hubert, Ernest Dalcic, Mme Elol St-Onge, M. R. Michaud, Mlle Euphémie Plourde, Lucienne Fournier, Ida Mignault, A. Ouellet, Bibianne Michaud, Marie-Anne Michaud, M. Violette, E. Marier, MM. Georges Thériault, Denis Plourde, John Plourde, Gérard Fournier, Léo Grandmaison, Charles et Albert Bourgeois. La soirée fut très agréable à tous: les cartes, le chant, la musique et autres amusements, tour à tour divertirent les invités auxquels on servit ensuite un goûter. On se retira à une heure assez tardive.

—Dimanche soir, un groupe d'amis se réunissait à la demeure de M. Georges P. Picard, pour y fêter l'arrivée de M. Gérard Picard qui était allé suivre un cours d'électricien à Montréal. La soirée se passa agréablement: il y eut chant et musique. Étaient présent outre le héros de la fête: Mlle Rita Picard, Laurette Bélanger, Jeannette Pelletier, Gertrude Picard, Germaine Albert, Evelina Philibert, Louise Elieff, MM. Lionel Pelletier, Elude Plourde, Jean Paul Pelletier, Lionel Picard, Roland Compagnon, Archibald Picard, Allen Picard, Alyre Albert, Louis Philibert, Henri Albert, Georges Hébert, Willie Lévesque. Tous se retirèrent enchantés de leur veillée.

—Mlle Cécile Moreau a passé quelques jours en ville, à l'occasion des vacances de Pâques, visitant sa sœur Alice, employée chez M. F. Murchie.

—Mlle Alice Moreau est allée passer quelques jours dans sa famille la semaine dernière.

—Mme Pierre Morneau de Lille, Me, était en visite mardi dernier chez sa sœur, Mme D. P. Cyr.

—Mlle Aurore Mercure, institutrice

Nouveau Bureau

Comme ma clientèle augmente constamment et que je suis désireux de donner le meilleur service possible à mes clients, il me fait plaisir d'annoncer que j'ai ouvert un bureau dans le centre des affaires, au No. 39, rue Canada, dans l'édifice Madawaska, en face du bureau du Dr. Desrochers.

J'invite mes clients et le public en général à venir me consulter sur tous les problèmes d'assurances qui peuvent les intéresser, en particulier l'assurance pour automobiles qui est si utile pendant la saison d'été.

PAUL P. PELLETIER
courtier en assurances
Mutual Life Insurance Company of Canada Ltd
Assurance-feu — Accidents et Maladies
Automobiles — Etc.
39, rue Canada — Edmundston, N. B.

MAGASINS RED & WHITE STORES

Spéciaux du 17 au 24 avril

AU COMPTANT SEULEMENT

Sucre Brun, 5 lbs pour 28c
Pois pour Soupe, 5 lbs pour 19c
Biscuits, toutes sortes, la lb 10c
Blé d'Inde, 2 btes pour 23c
Tomates, bte de 2 1/2 lbs 10c
Macaroni et Spaghetti, pqt de 16 oz 10c
Garnitures de tartes, 2 btes 25c
Lait St-Charles et Carnation, 2 btes pour 23c

SPECIAL! SPECIAL!

Gelées assorties
4 paquets pour 19c

Soupe aux Tomates "Heinz", la bte 10c
Sirop de Blé d'Inde, bte de 5 lbs 35c
Savon "Red & White" 10 barres pour 45c

E. F. BELANGER **JOS. VERRET**
Rue Victoria Rue St-François
EDMUNDSTON, N.-B.

A VENDRE
1 mobilier de salle à manger: 1 chaise berçeuse en cuir; une table de vivoir; 2 tables et 8 chaises pour servir la crème à la glace. S'adresser à D. H. VANWART, pharmacien Edmundston, N. B. 1692-11-16a.

MAISON A VENDRE
Belle grande maison de neuf appartements, bien finie et munie de toutes les commodités voulues, située rue Power, à vendre à très bas prix. S'adresser à Alcide LAVOIE, 30, rue Power, Edmundston, N. B. x1694-11-16a.

A LOUER
Bonne grande maison avec toutes les commodités modernes, située sur la rue St-François. S'adresser à Rosario PELLETIER, rue St-François 1697-11-16a.

AVIS
Le service d'autobus Rivière-du-Loup-Edmundston est maintenant recommencé. L'autobus ne pouvant faire tout le trajet de Ste-Rose à Edmundston, un taxi portant pavillon rouge terminera cette partie de l'itinéraire, jusqu'à ce que l'état des chemins permette le service régulier.
A. D. LEVESQUE, Edr. 1696-11-16a.

A LOUER
Logement de sept appartements avec toutes les commodités désirables, au premier mal. S'adresser à Vital H. ALBERT, rue de l'Église, Edmundston, N. B. x1697-11-16a.

A LOUER
Deux loyers de quatre appartements, avec toutes les commodités voulues, pour famille sans enfants. S'adresser à Albert NORMAND, 7 rue Sormany, Edmundston. 1696-11-16a.

Surveillez cette annonce la semaine prochaine

—M. et Mme Ben R. Martin et leur fille Rina, ainsi que Mlle Emily Doucet et Flavie Bourgoin de Ste-Anne, ont passé quelques jours en visite chez M. et Mme Denis P. Cyr. Mlle Morraïne et M. Adrien Michaud ont passé la fin de la semaine de Pâques à Van Buren, où ils visitaient leurs cousins, Mlle Ludovine et MM. Albert et Dick Violette.

—Mlle Valérie Soucy est allée visiter sa sœur Mme Denise Pelletier de Ste-Basile, ainsi que son amie, Mme Emely Martin.

—M. Emile Michaud visitait hier sa mère, Mme Jos. Michaud, en route pour Québec, où il remplira la position d'infirmier à l'hôpital de l'Immigration.

—Dernièrement, un groupe d'amis se réunissait à la demeure de Mme Jim A. Michaud, pour célébrer son anniversaire de naissance. Au cours de la soirée, on joua une partie de bridge à laquelle prenaient part: Mesdames Vital H. Albert, Maxime Guérette, Raymond Clavelle, Charley Picard, Adélaïde Albert, Archie Soucy, Jim Martin, Jos. Boucher, Jos. Lapointe, Albert Normand, Calixte Dugas, Léo Kelley, Charley Guérette, Georges Brois, Léonard Dalgé, Jim Jessup, Willie Albert, Willie Turgeon, Blanche Bellefleur, Frank Fournier, Lorraine Michaud. Le premier prix fut gagné par Mme Jim Jessup, le second par Mme Maxime Guérette et la Consolation par Mme Jim Martin.

—M. et Mme Geo-Emile Dugal de Ste-Agathe et leur fils Gabriel sont en ville cette semaine, les hôtes de Mme Aurèle Boucher.

VILLE D'EDMUNDSTON
ELECTION ANNUELLE

AVIS est par la présente donné que l'Election Annuelle pour le Maire et les Echevins aura lieu le **MARDI 21e jour d'AVRIL 1931.**

Les nominations, tel que prescrit par la loi, seront reçues par le soussigné jusqu'à six heures du soir vendredi le 17 avril.

Le Poll pour la dite élection sera dans la Maison de Cour, sur la rue St-François, dans la dite ville d'Edmundston, et sera ouvert de 10 heures de l'avant-midi jusqu'à 4 heures de l'après-midi du même jour.

Datée à Edmundston ce 8e jour d'avril, A. D., 1931.

Thomas GUERETTE,
secrétaire-trésorier.

DOMINION DU CANADA

Les rapports de l'impôt sur le revenu sont requis pour le 30 avril

Toute personne demeurant, employée ou faisant affaires au Canada est sujette à l'impôt sur le revenu, sauf les exemptions suivantes:

(a) \$3,000 dans le cas d'une personne mariée ou chef de maison, ou toute autre personne de qui dépend l'une des personnes suivantes:

(i) un parent ou grand-parent;
(ii) une fille ou sœur;
(iii) un fils ou frère de moins de 21 ans ou incapable de subvenir à ses besoins par suite d'infirmité mentale ou physique.

(b) \$1,500 dans le cas de toute autre personne.

(c) \$500 pour chaque enfant de moins de 21 ans dont le soutien repose sur le contribuable, ou qui, s'il est âgé de 21 ans ou plus, est incapable de se suffire à lui-même par suite d'infirmité mentale ou physique.

(d) \$500 pour chaque parent, grand-parent, frère ou sœur incapable de voir à son soutien par suite d'infirmité mentale ou physique, qui dépend du contribuable (à moins qu'il ne soit stipulé autrement dans l'Acte).

(e) \$2,000 pour les corporations.

NOTA—Quand le mari et la femme ont chacun un revenu individuel de plus de \$1,500, chacun bénéficiera alors d'une exemption non de \$3,000, mais de \$1,500.

IL Y A TROIS DIFFERENTES FORMULES COMME SUIT:

Formule T1 Pour individus autres que les fermiers et ranchers.

Formule T1A Pour fermiers et ranchers seulement.

Formule T2 Pour corporations et compagnies à fonds commun.

LES RAPPORTS DE VOS REVENUS POUR L'ANNEE 1930 SONT REQUIS LE 30 AVRIL 1931.

L'omission de faire son rapport rend le contribuable passible d'une amende de cinq pour cent du montant de l'impôt, le maximum de l'amende étant de \$500.

Les chèques doivent être faits payables au Receveur général du Canada et être antérieurement acceptés et marqués par la banque. On ne doit pas envoyer de billets de banque ou de monnaie, mais payer par chèques, mandats d'express, mandats de banque, bons postaux, mandats de poste, etc.

Comme cet avis ne paraîtra plus, les contribuables doivent le considérer comme un dernier avertissement.

Faites vos rapports immédiatement pour éviter l'amende.

Le Département du Revenu National
Division de l'impôt sur le revenu
OTTAWA

Hon. E. B. RYCKMAN, C.R.,
Ministre du Revenu National.

C. S. WALTERS,
Commissaire de l'impôt sur le Revenu.

DEBOSSAGE
de la Carrosserie et des Ailes d'Autos

S'il vous arrivait quelque fâcheux accident, n'oubliez pas que nous faisons une spécialité des DEBOSSAGES de carrosserie et d'ailes d'autos.

(Par un expert ayant suivis les cours de la General Motors dans le service des chassiss).

Nous faisons aussi le PEINTURAGE en général. Les cotations sont gratuites.

Téléphonez-nous ou venez nous voir dès aujourd'hui, à l'ancienne place du garage Creighton & Caldwell, à l'arrière du magasin T. M. Richards.

DEMERS & FRERES
Tél. 365-2. Edmundston, N. B.

MAGASINS VICTORIA

Spéciaux du 17 au 24 avril
AU COMPTANT SEULEMENT

LESSIVE Comfort la boîte 10c
SAVON Impérial 10 barres pour 45c
SAVON Lifebuoy 3 barres pour 21c

CIRE à plancher la boîte 29c
FARINE Swansdown le paquet 39c
COCOANUT à la lb 23c

SPECIAL! EXTRA SPECIAL! SPECIAL!

ALL-BRAN gros paquet 18c
Lait Nestlé ou St-Charles 2 boîtes pour 21c
CRACKLES QUAKER 2 paquets 25c

LUX 3 paquets pour 25c
POST BRAN FLAKES, 2 paquets 25c
SUCRE en POUDRE 3 paquets 52c

HUILE D'OLIVE canistre 1-8 gallon 49c

Assortiment de PEINTURES, de GRAINS de semence et de GRAINES de jardin au plus bas prix du marché.

F. T. LAJOIE - JOS MICHAUD
EDMUNDSTON, — N. B.

ARRETEZ!

Automobiliste!

Notre nouveau Garage est complètement organisé et nous vous offrons un excellent service grâce au personnel courtois et compétent que nous plaçons à votre disposition.

REPARATIONS DE TOUTES SORTES
Service de Batteries et de Pneus
Pièces de rechange et Accessoires Multiples
Service de Remorquage "crane" jour et nuit.

Nous vous offrons un service de 24 heures et nos prix sont les mêmes pendant la nuit que dans le jour

GASOLINE & HUILE
LAVAGE DES AUTOS — SIMONIZING

Votre patronage est sollicité
Creighton & Caldwell, Ltd
TELEPHONE
EDMUNDSTON, — N. B.

DEBOSSAGE
de la Carrosserie et des Ailes d'Autos

S'il vous arrivait quelque fâcheux accident, n'oubliez pas que nous faisons une spécialité des DEBOSSAGES de carrosserie et d'ailes d'autos.

(Par un expert ayant suivis les cours de la General Motors dans le service des chassiss).

Nous faisons aussi le PEINTURAGE en général. Les cotations sont gratuites.

Téléphonez-nous ou venez nous voir dès aujourd'hui, à l'ancienne place du garage Creighton & Caldwell, à l'arrière du magasin T. M. Richards.

DEMERS & FRERES
Tél. 365-2. Edmundston, N. B.

MAGASINS VICTORIA

Spéciaux du 17 au 24 avril
AU COMPTANT SEULEMENT

LESSIVE Comfort la boîte 10c
SAVON Impérial 10 barres pour 45c
SAVON Lifebuoy 3 barres pour 21c

CIRE à plancher la boîte 29c
FARINE Swansdown le paquet 39c
COCOANUT à la lb 23c

SPECIAL! EXTRA SPECIAL! SPECIAL!

ALL-BRAN gros paquet 18c
Lait Nestlé ou St-Charles 2 boîtes pour 21c
CRACKLES QUAKER 2 paquets 25c

LUX 3 paquets pour 25c
POST BRAN FLAKES, 2 paquets 25c
SUCRE en POUDRE 3 paquets 52c

HUILE D'OLIVE canistre 1-8 gallon 49c

Assortiment de PEINTURES, de GRAINS de semence et de GRAINES de jardin au plus bas prix du marché.

F. T. LAJOIE - JOS MICHAUD
EDMUNDSTON, — N. B.

Faites des Gateaux Legers - - Employez la Farine ROBIN HOOD

Petites Nouvelles
D'un Pe...

PETITES NOUVELLES
LE SENATEUR
P.-E. LESSARD ES
Edmonton, Alber
teur P.-E. Lessard,
berta depuis 1898, n
de l'Alberta, et un
mieux connus dans
mort subitement s
résidence de son f
St-Paul, Alberta, I
ans.

LA BEATIFICATI
MARGUERITE B
Québec, 18. — U
d'être déposée au
demander la béatit
nérable. Mère M
georgs, fondatrice
tion Notre-Dame.

MORT DU R. P.
B. LONBERGAN
St-Jean, N. B., 17
mas Brian Lonberg
décédé ces jours de
28 ans. Le défunt é
bec. Il laisse son p
seurs frères et soe

LE CARDINAL R
DE RETOUR A
Québec, 18.
cardinal Rouleau,
de Québec qui éta
depuis quelque te
hier après-midi au
ce où son arrivée
jole par le cigrè
toyens de l'archidi

POUR LA PROP
DE LA FOI
Château du Vatican,
ce que les États-U
\$1,251,000 pendant
écoulée à la Propag
Ce chiffre marq
minution sur celui
dente qui s'élevait
totalité des dons
environ 3 millions
quelque peu inférie
l'année antérieure
qu'on ne se préocc
tation économique
nuels de l'Italie, \$
inchangés.

ALPHONSE XIII
A FONTAINEBLE
Paris, 20. — Alp
sité samedi le chât
bleau, ce qui lui a
de se rendre comp
de la possibilité de
tainebiau, où il
lui offrirait un séj
ble. Le police croit
de la famille royale
à assurer dans c
enne importance q
se Paris.

EN REPUBLIQUE
Madrid, 20. —
a été paisible en
universités vont vo
aujourd'hui après
plusieurs semaines
troubles causés p
La France, le Belg
l'Uruguay, Cuba,
Turquie, la Répub
que, le royaume
Belgique ont reco
rent la nouvelle ré
Le question d
l'Église n'a pas en
mais on croit que
serait prochainem
s'entendre avec le

LES POUX ET LE
Frederickton, N
sont en frais d'ex
originaux dans le
selon les rapports
tre soumis à l'asso
de la province.
C'est découvert
par le fait que le
vo à l'exposition
P. Macdonald, et
"rooz bleus". C'est
a réussi à lui sau
vant avec des loti

LE SACRE DE
MONSIEUR
St-Hyacinthe, 21
Sa Grandeur Mgr
de Desmarais, évê
du diocèse de St-
aujourd'hui, dans
St-Hyacinthe. La
mencera à 9 h. 30
créateur sera B.
sulo, délégué apost
assisté de N. N. S
évêque de Valley
Emmanuel Descha
l'abbé de Montre
circonstance sera
Mgr J.-Arthur P
Joliette.

PRESIDENT DE
Charlottetown,
Fitzalan Stewart,
de la Législature
Edouard, en rem
David MacDonald
pour raison de sa

WILLINGDON A
Bombay, Inde.
l'ingdon, vice-roi
serment hier en p
Beaumont, présid
suprême de Bomb
31 coups de canon
vènement et une
pour l'Angleterre
l'Inde" de lord Ir
tant, et de lady I

DEVALISE
St-Jean, N. B., 1
man, connus pour
se plaint d'avoir
somme de \$400 en
dis qu'il dormait
Turro, N.-E. et d
déranger. Le serv
C. N. B. et saisi d

SA SAINTETE LI
DE NOUVEAU
Château du Vatican,
paré hier pour la
vant le microphon
Château. De
ques venaient sé
par les membres d
ficiale, et le Sain
"La foi et la sc
tes deux de Dieu
concile du Vatican